SAN FRANCISCO HISTORY ROOM
S.F. Rm

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102
5654

st News 1988

EAST WEST 東西報

UMBER 41 OCTOBER 12, 1988 25 CENTS EAST WEST NEWS

Repair Delays Irk Merchants

Washington Street Repairs To Take Two More Weeks

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - Repairs on a broken high pressure water pipe in the heart of Chinatown will take another two weeks to complete, according to the assistant to SF Supervisor Tom Hsieh.

A large section of Washington Street between Stockton Street and Grant Avenue has been torn up and closed off for more than a month as work crews attempted to patch up a 105-year-old SF Fire Department emergency water main.

The first pipe rupture took place over the Labor Day weekend and sprayed muddy water onto the sidewalk and some nearby businesses. Two more smaller ruptures occurred later as Fire Department maintenance crews attempted to patch up the damage. Businesses have not suffered any interruption in water and utility service since those lines were not affected.

Loretta Chang, a salesperson at Shanghai Imports, a gift shop on the corner of Washington Street and Grant Avenue said the store's sidewalk merchandise got doused during the high pressure pipe breaks.

Continued on page 2

'Keh' Club Leader Told to Pay Back Money

Private Money Lending Groups Are Legal, Judge Says

SAN FRANCISCO - In a landmark decision, US Bankruptcy Judge Thomas E. Carlson has denied an application for bankruptcy by the leader of four local Korean money lending clubs and has established the ground rules for similar operations popular in Asian American communities.

Last Friday, Carlson denied a petition by Soon Duk Cabling to declare bankruptcy and avoid repaying money she took from members of *kehs* or private lending clubs.

The *kehs* are similar to *hui* groups which operate in the Chinese American community. Private money lending clubs are also popular in the Vietnamese and Filipino American communities.

In general, a fixed number of club members meet once a month. Each member agrees to contribute a specified sum monthly. From these contributions a pool is created each month. Members bid to receive the amount in the pool.

In the *kehs*, for example, if a club has 10 members and each contributes $200, the monthly pool would total $2,000. If the highest bid is $1,700, then the bidder will receive that amount and the remaining $300 will be distributed among the other members as a discount on the next monthly payment.

The specific rules for other money lending clubs operating in the Asian American communities vary. All usually require a monthly payment and some form of interest

Continued on page 2

Black Group Calls for Boycott Of Japanese American Jazz Club

By SERENA CHEN

OAKLAND - The recent controversy over racist remarks about blacks by some Japanese government officials and the sale of racially stereotypic products in Japan has led to a call for a black boycott against Yoshi's, a local Japanese-American restaurant-jazz nightclub. The attorney for the business, Don Tamaki, has called the attack "ill conceived and misdirected."

The boycott was reported in an Aug. 28 article by Tom Nash, a reporter for *The Post*, a black-owned newspaper. Nash wrote that two groups — the Citizen's Committee for Justice in Alameda County and 100 Black Men — wanted to picket and boycott Yoshi's for "not putting any of their earnings back into the black community." They were accused of "collecting on the sweat of black entertainers" by one unidentified member. The committee cited the lack of advertising in black community newspapers and Yoshi's failure to hire black employees.

While acknowledging that Yoshi's, like any other business in Oakland, should "support the black community," Tamaki told *E/W* that the best way for the group to have gotten their message across to Yoshi's owners was to "work directly with them." He also said that Yoshi's has "employed people of all races, including blacks," and did not know why committee members thought otherwise.

Ironically, the owners of Yoshi's had been planning to start advertising in black newspapers and were surprised by *The Post* article. According to Tamaki, they have since bought ads in the *California Post*, another East Bay black newspaper.

A member of the committee, who declined to be identified, was quoted in the article as saying, "The Japanese government, through their representatives, has made disparaging remarks about Black citizens in America, and we are not going to support any racist organizations in our city that apparently does not subscribe to the American way of life."

The member's remarks were in reference to Prime Minister Yasuhiro Nakasone's statement in 1986 that blacks and Hispanics lower America's intellectual level and to Michio Watanabe, an official of the Liberal Democratic Party, who said this year that it doesn't bother black Americans to go into bankruptcy. (see *E/W* 8/4, 8/18)

Tamaki called the reasons cited for calling a boycott to be based "upon a racist premise."

In a letter written to *The Post*, reprinted prominently in its entirety, Tamaki said, "Yoshi's Restaurant is wholly owned and operated by *Americans* of Japanese ancestry. It is *not* a Japanese company, it does *not* have anything to do with the Japanese government, nor does it have any control over what goes on in the Japanese government or within Japanese companies.

"... it makes no sense at all to protest racism in Japan by promoting racism against Americans who happen to be [of] Japanese [descent] ...

"Moreover, the main goal of the owners has been and is to present quality jazz to the public. Since a number of jazz clubs have closed down, particularly in San Francisco, Yoshi's provides the public with an opportunity to hear artists who might otherwise not be heard ...

"I live in Oakland... At a time when there is already too much tension and hostility between the Asian American community and the black community, it is regrettable that the proposals are being made that only heighten animosities and promote misunderstandings."

Tamaki said Tuesday that no boycott has yet taken place.

When *E/W* contacted *Post* reporter Nash, he said that 100 Black Men was a "powerful organization," but two major black groups in

Continued on page 2

INSIDE

Census Bill Stalls In Senate - page 3

New South Bay Column Debut - page 7

Actors Shine In *The Wash* - page 9

Second Class Postage at San Francisco, CA East/West News (ISSN 0012-8589)
East/West News, 838 Grant Ave, Suite 302 San Francisco CA 94108 (415) 781-3194

FORUM

EDITORIAL

Everyone makes mistakes. It's how you deal with the aftermath that's important. The story this week about Japanese toy manufacturer Sanrio, Inc. (see page 3) is a good example of what a corporation could/should do when it's criticized for creating racially insensitive products. The list of proposals made by Sanrio, Inc. to improve both Japanese and American children's understanding of diversity are impressive and, if they follow through, Sanrio should be recognized and commended for their efforts.

In marked contrast to Sanrio is Continental Airlines. When Americans complained about the "Little Black Sambo" line of dolls and products, Sanrio stopped distribution and recalled products off store shelves. But when Asian American civil rights groups and individuals attempted to contact Continental about their "Samurai Price Slashing" print and broadcast ad campaign (*E/W* 9/29), they received no response. In fact, their print ads are still running in the *New York Times* and the *SF Chronicle*.

Sanrio apologized for their racial insensitivity and openly admitted their mistake. In a 9/30 *SF Chronicle* article Continental said the ads weren't meant to be offensive and were reviewed by a group of advertising executives, including some Japanese Americans. They said they had no intention of pulling their campaign before it ran its course through mid-October.

CONTINENTAL HANGS ON TO RACIST AD

So why the difference? Why did Sanrio respond so quickly? And why has Continental ignored the protests they've received? Are some voices louder than others?

In the Sanrio case, the Japanese embassy in Washington, DC was flooded with complaints after the *Washington Post* covered the story. The anger, especially among black Americans was so strong that it spilled over into hostilities against Japanese Americans. The national office of the Japanese American Citizen's Alliance received phone calls, some threatening. (*E/W* 8/4)

The Congressional Black Caucus called for a boycott of Sanrio products. Other members of the US Congress, including Reps. Mineta and Matsui called for Sanrio to withdraw their products. Black newspapers called for a boycott of Japanese goods.

It must be mentioned that the "Little Black Sambo" controversy came at the same time a Japanese mannequin company was criticized for creating stereotypic black models for department stores and racially insensitive remarks by Japanese officials were publicized.

In marked contrast, criticism aimed at the Continental "Samurai" ad campaign made barely a ripple in the mainstream press and no impression on elected officials — with the exception of SF Supervisor Harry Britt who sent a letter to Continental on Oct. 6. When asked by *E/W* last month if they had received any complaints, the local TV stations which ran the offensive ad said they had expected to get complaints but *did not receive any*.

The *SF Chronicle* travel advertising manager said they had received no complaints.

There is no excuse for manufacturing racially insensitive products and there is no excuse for creating racially insensitive advertising campaigns. But the difference, it appears, between the Sanrio case and the Continental case is political power and the willingness of large numbers of people to complain — to let their views be known.

Until Asian Americans gain more political power on all levels of government and begin to "exercise" their individual political power through their votes, their voices and their checkbooks, no one is going to listen.

Third, fourth, fifth and sixth generati Asian American children will continue to subjected to racial slurs and insults and cor panies like Continental Airlines will co tinue to run their racist campaigns wi impunity.

Welcome New Readers

East West would like to extend a warm welcome to our new readers. This issue is being mailed free to some prospective subscribers. If you see your name looking very official on a mailing label and you have not subscribed, don't worry. You won't be billed.

But these free copies will not continue forever. If you like what you see, please clip out the subscription blank on p. 3 and subscribe now. If your friends are interested in our paper, please pass it on to them.

Any reader who wants us to send a free sample copy to a friend, can send in their name(s) to us during October. Send them to *East West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108, or call us with the name(s) at (415) 781-3194.

If you are a regular reader and you have delayed sending in your renewal, please fill out the blank as well. Be sure to indicate that it is a renewal and give us any changes in your address. We get charged for returned papers. Thank you for supporting the work of *East West*.

Money Lending Groups Legal

Continued from page 1

(typically high) on the loans.

In his decision, the judge declared that although there was no written contract between Cabling, the groups' *keh-ju* or group leader, and club members, she "had the duty of care to keh members to perform her duties as *keh-ju* properly. She assumed those duties by agreeing to act as *keh-ju*. The scope of those duties may properly be derived from the long-standing customs that define the proper operation of a *keh* and the duties of a *keh-ju* . . . (Her) failure to perform properly the duties of *keh-ju* constitutes both a breach of contract and a breach of common law duty of care."

Based on his findings, the judge ruled that Cabling cannot shirk her financial obligations under the guise of bankruptcy and is liable for the repayment of $195,000 to 17 *keh* members owed money.

In addition to deciding on the monetary arguments in the case, Judge Carlson detailed the legal status of kehs and set forth a framework for the protection of future participants in money lending clubs.

The judge established in his findings that "*kehs* are an important source of working capital for persons, especially new immigrants, who do not qualify for loans from conventional lending institutions. . . The operations of a keh are well defined by long-established customs" and are thus legal.

He further stated that a *keh-ju* takes on a position of trust and responsibility. To that end a leader must recruit reliable members, keep detailed records and provide financial records to members if a group is disbanding. If a club leader fails to perform his duties, then members can take legal action in order to recover the principal (not interest) paid into the pool.

In the past, members of the clubs were afraid to got to court because they thought these clubs were illegal, explained the plaintiffs' attorney Stanley Cook. "Now they don't have to be afraid," he said. "They have the tool to go to any state court, without confusing arguments. There's no mystery anymore."

Cook also said that the decision will serve as a warning to other leaders of money lending clubs. "The message is, 'don't use this as a way to get a lot of money because you're not going to get away with it.'"

Boycott of Jazz Club

Continued from page 1

Oakland, OCCUR and the NAACP, told *E/W* that they had "never heard of them." Another group which the committee urged to join the boycott, the Urban League, even offered to assist Yoshi's in resolving the conflict.

Nash also said that they had received a letter from the Japanese American Citizens League (JACL) and were planning to print it.

Tamaki said that the owners of Yoshi's were more than willing to meet with their critics to discuss how to improve relations.

Washington Street Repairs

Continued from page 1

"It was a really a big mess. It made a lot of work for us," she said. "You can see the windows are still dirty from the water."

Water also leaked into the store's storage basement and onto clothing and gift items there. Chang said she wasn't sure if the store would be reimbursed by the city for the damages.

Many of the merchants on Washington Street who spoke to *E/W* said the gaping hole in the ground was a big mess and a nuisance, but most weren't sure who was responsible or when the repairs would be done.

One salesperson at a nearby clothing store said the repairs had interrupted the usual flow of foot traffic and made business slower than usual.

Two weeks ago angry merchants, impatient with the long delay in fixing the pipe and street, asked Hsieh for his assistance.

The supervisor met with officials from the Department of Public Works, San Francisco Fire Department and local Chinatown business leaders to assess the damages.

After the meeting, Hsieh made a formal request to Fire Chief Fredrick Postel to declare the area an emergency work situation so repairs could be completed as soon as possible, according to Hsieh's assistant Vernon Kirton.

Last week city crews repaired and repaved one lane of the one-way street so traffic could go through.

The Department of Public Works hired a contractor Wednesday to replace a length of the old water pipe, according to Kirton.

Once that is done, the hole in the ground can be closed up and the street can be repaved—much to the relief of the merchants in the area.

"They're going to fix it?" asked saleswoman Chang. "Oh, that's good!"

EAST WEST 東西報

A publication of East West Chinese American Journal Inc., a non-profit corporation.
838 Grant Ave, Suite 302,
San Francisco, CA 94108
415/781-3194

PUBLISHER Gordon Lew
EDITOR Serena Chen
ASSOCIATE EDITOR Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR Richard Springer
EDITORIAL ADVISORY BOARD Gordon Lew, Him Mark Lai, L. Ling-chi Wang
ADVISOR Norbert Woo
CHINESE SECTION COORD. W. Lee
ART DIRECTOR Janine Silvera
STAFF REPORTER Jeannie Look
COLUMNISTS William Wong, Shirley Fong-Torres
CORRESPONDENTS Grande Lum, Helen Chang, Joo Y. Kim, Sophia Kwong, Chin-Yu Hu, Sally Swope, Ernest Chann, Elizabeth Lu, Karen Ringuette, Erick Dittus, Dr. Robert Lee, Irene Chang, Rita Felciano,
PHOTOGRAPHERS Leland Wong, Henry Woon, Nancy Wong
BOOKKEEPER Henry Wong
CIRCULATION Derek Siu
CHAIRMAN OF THE BOARD Simon Teng
BOARD MEMBERS Da Wei Gao, Emily Lee, Geoff N. Lime, Kathryn Lowe

East West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724 639. East/West (ISSN 0012-8589) is published weekly on Thurdays, except for the last Thursday in December for $15 per year, by East/West Journal Inc., 838 Grant Ave., Suite 302, SF, CA 94108. Second Class postage paid at San Francisco, CA
POSTMASTER: Please send address changes to: East West, 838 Grant Ave, Suite 302, San Francisco, CA 94108 Copyright © 1988 by East West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork.

NEWS

Sanrio Moves to Rectify Sambo Doll Gaffe

SOUTH SAN FRANCISCO - The execu-
e vice president of the USA subsidiary of
nrio Co. Lmtd. of Japan, the Japanese toy
anufacturer recently under fire in the US for
eir Sambo dolls and products, has offered a
o-pronged approach to improve under-
nding between Americans and Japanese.

In a seven-page letter dated Oct. 5 to the
ngressional Black Caucus, Kurt Yo-
zawa, stressed the seriousness with which
nrio views their concerns. "We wish to
nvey to the Black Caucus that we know a
ious mistake was made and that we have
t been sitting on the issue in the hopes that
mehow it would go away," Yonezawa
ote.

He explained that his company decided to
thdraw their Sambo product line on July
, the day after the *Washington Post* printed
tory about their products and the Yamato
annequin Co.'s thick-lipped, nappy-haired
ck department store mannequins. (*E/W* 8/

Yonezawa estimated that Sanrio will lose
east $15 million for that decision. He cited
ses from the withdrawal and lost sales,
sold inventory and cancelled contracts for
ensing the image. In addition, the cost of
ating a new character is estimated to be in
millions, according to Yonezawa.

He emphasized that it was not Sanrio's
tention to exploit a racist caricature or to
mote racism in any way. . .

"Please know that our ignorance is neither
ered as a defense nor justification of this
stake; after all, ignorance constitutes a
jor part of any racial stereotype. It is
rely offered as an explanation of what
pened and a recognition that our error will
be repeated."

Sanrio's first prong in their approach will
to expose children in Japan to American
ture and history and to the multi-racial
ersity of children in the US. The other
ment is to develop closer ties between the
npany and racial minorities in the US.

Yonezawa's letter proposes three steps to
uence attitudes in Japan. The first is a six-
t series in their children's magazine, *The
awberry Magazine*, which reaches 70,000
anese children. The series would feature
-stereotypical stories about children of all racial backgrounds in the US.

The second proposal is a "Little Ambassadors Program," in which six or seven children of multi-racial backgrounds from the US and a chaperone would be invited to Japan. It is felt that the resulting Japanese media attention would help promote further understanding of American culture. Third, a pen pal program between Japanese children and children in the US of all racial backgrounds would be promoted through the magazine.

In terms of improving US relations, Sanrio proposes sponsoring a "Children's Day," in which it would join with LA or SF community organizations to promote a "wholesome celebration of children." The other proposal is a program for Christmas gift giving to disadvantaged children. Yonezawa said that $177,000 worth of merchandise has already been given away with an additional "$10,000 of toys targeted for black disadvantaged children."

"We are mindful that our response should be a meaningful one, not patronizing or condescending. . . . These proposed programs adhere to our company philosophy of truly promoting the interests of children and that any proposed program have independent substantive value, rather than simply being a response to cool a controversy," Yonezawa wrote.

". . . It is an opportunity for us to develop something positive out of a situation that otherwise would be quite negative."

Sanrio's offer is unusual in that only 4% of their sales are in the US; their main base is in Japan.

Local attorney Don Tamaki, known for his work with the Fred Korematsu case, is representing Sanrio, Inc. (USA) and told *E/W* that they will "stand behind what they promise." What he fears is that many Americans tend to look at Japan as "one monolithic thing and that they are all the same.

"Sanrio has nothing to do with the Yamato Mannequins. Nor does it have anything to do with Japanese government officials' racially insensitive remarks. We, as Americans, have to be mindful of not stereotyping Japan.

"What Sanrio is doing should be acknowledged. They should be credited with trying to do something positive. If they continue to catch hell for other Japanese companies' racial mistakes then the wrong message will be sent to Japan — i.e. 'whatever you do will be criticized.'"

Tamaki added that if and when Japanese companies do exhibit racial insensitivity, they "should be criticized. The world is just too small for these things to continue."

The Black Caucus has not yet responded to the Oct. 5 letter, but Tamaki anticipated that he will be meeting with representatives within the next few weeks.

Census Bill Stalled in Senate Committee

Deadline for Passage Down to the Wire

By SERENA CHEN

WASHINGTON, DC - The battle over how Asian and Pacific Islanders (A/PI) will be counted in the 1990 census will be all over by the end of this week. Or maybe not. It all depends on when the 100th session of Congress adjourns.

A bill, written by US Rep. Robert Matsui and introduced to the House last December is pending, which would require the US Census Bureau to count A/PI by providing a check-off list of eleven ethnic groups. The bureau, despite several months of meetings with A/PI groups has flatly refused to budge from their earlier decision to require A/PI's to write-in their ethnicities.

Matsui's bill sailed through the House two weeks ago by unanimous voice acclamation (*E/W* 9/29) but ran into a stall last Monday when it arrived at the Senate's Government Affairs Committee. Both Committee Chairman Sen. John Glenn and the ranking member, Sen. Bill Roth (Rep.-Delaware), had questions about the bill. According to a committee spokesman, it has not been submitted to the full committee yet as of Wednesday. [Roth is being challenged by Delaware Lt. Gov. S.B. Woo.in the November election.]

California Senator Pete Wilson's aide Linda Royster told *E/W* that "the hang up is with Roth's office. We can't ascertain whether he has objections with it, or whether he just needs more time. Our staff has been in contact with his office. We've phoned them and told them how important the bill is." Wilson is a co-sponsor of the Senate version of Matsui's bill. Royster said that Wilson was planning to speak to Roth personally on Wednesday.

Roth aide, Verna Wilkins insisted that Roth had not put the bill "on hold. He just hasn't gotten a chance to look at it." She said she had not spoken to Roth about the bill since last week and failed to call back before *E/W* deadline with his current position.

Ed Matovcik, Matsui's aide, disagreed with Wilkins' conclusion saying that Roth's inaction has indeed put the bill "on hold." Matovcik added, "during this period, every day matters," referring to the fact that once Congress adjourns this month, all unpassed bills will be dead and will have to be reintroduced at the next Congress, which convenes next year.

Matovcik added that the census bureau has expressed their opposition to the bill, in particular to the two additional subgroups issue. [Matsui's bill stipulated that the bureau list 11 A/PI ethnic groups — the same 9 groups which were listed in the 1980 census and 2 more to be identified by the bureau.]

"Before the bill was passed in the House, Representative Steve Solarz (NY) made an amendment stipulating that one of the two unnamed groups be Taiwanese," Matovcik explained. "The census bureau is now telling the Senate that the State Department has problems with that amendment." Both versions of the bill include Solarz's amendment.

Matovcik said if the bill remains stuck in the government affairs committee and fails to reach the Senate floor before the newly-extended adjournment deadline of next week, the issue is dead.

Senate bill sponsor Sen. Sparks Matsunaga's aide Darryl Huff was a little more optimistic about the prognosis of the bill. "If they [Roth and Glenn] can be prevailed upon, there's still a chance," he said.

The bureau will begin printing the 100 million census forms in late October in order to have them completed in time for the 1990 census, according to Emma Moreno, deputy director of the bureau's congressional affairs office.

EMBRACE THE TRADITION
at
CAESAR'S
ITALIAN
RESTAURANT
VENI·VIDI·EDI
CAESAR'S
SINCE 1956
CLOSED MONDAYS
For Over 30 Years
FAMOUS FOR OUR
7 COURSE DINNERS
OPEN TUESDAY THRU SUNDAY
LUNCH: TUESDAY THRU SATURDAY
DINNER: TUESDAY THRU SUNDAY
BANQUET FACILITIES FROM 15 TO 100
BAY AT POWELL ST.
VALET PARKING
989-6000

SUBSCRIBE TO EAST WEST

To join a group of concerned and discerning subscribers, fill in the form below and return to:
838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108

Enclosed is my check for $ _____.

☐ New subscriber

Please send me a

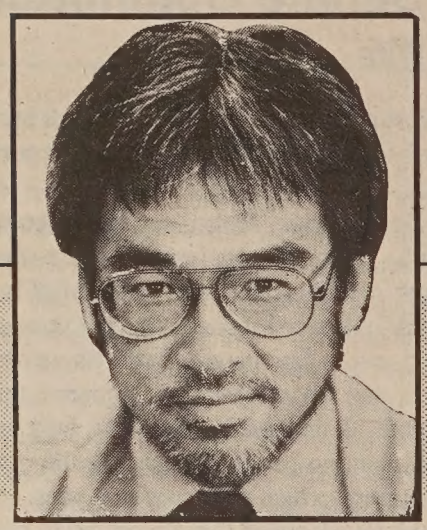
☐ Renewal ☐ one year $15 ☐ two year $28 ☐ three year $40

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

INSIGHTS



BY WILLIAM WONG

Yellow Pearls

Korean American Reaction to The Summer Olympic Games

The Summer Olympic Games in Seoul, South Korea, dominated the television airwaves and the attention of sports fans in late September and early October, and before memories of the Games fade completely, I thought it was worth a post mortem from an Asian American perspective.

The Games had special resonance for Asian Americans, Korean Americans in particular. One reason is that home-country ties for many Korean Americans remain relatively fresh since about 90% of the Korean American community came to the US in the last 20 years.

Another reason is that the Games now are such a pervasive mass media event that whatever country is hosting them is bound to be under close scrutiny by the world news media. This explains, in part, why a host country, especially an emerging one like South Korea, pours such heart and soul (pardon the pun) into trying to make the Games perfect so that the everyone will recognize it as a legitimate member of the world community.

I was particularly curious about Korean American reaction to the Games and the coverage by NBC. I surveyed about six Korean Americans in SF and Honolulu and found, not surprisingly, a range of feelings. Some felt exhilarated, while others were angry and frustrated at how the Games were covered.

Tom Kim, executive director of the Korean American Service Center in SF and an Asian American studies teacher at San Francisco State University, said that "most of us feel pretty good about it."

He said South Korea's staging of the Games "put Korea on the map. It exposed America to the richness and depth of Korea. Americans know Korea better now. They saw beautiful countrysides, not a bleak, isolated 'hermit Kingdom.'"

Tom Kim, a third-generation Korean American, and thus a rarity, said he felt great pride in the homeland of his ancestors.

"What Korea did was a tremendous achievement. Very few people really know about Korea, and people I talked to here were impressed. Organizing the Games was an accomplishment in anybody's book."

He acknowledged that the boxing controversies involving Koreans were "embarrassing" to many Koreans and Korean Americans, but those incidents "can't negate" the overall success of the Games.

George Kim, managing editor of the SF edition of *Korea Times* (and not related to Tom Kim), also found many positive things about the Games. He said he thought the NBC "did a wonderful job of presenting Korea as it is today, even though it was superficial coverage because of the time limits."

He wouldn't fault NBC's coverage of the controversial boxing incidents, in particular the one in which Korean officials leaped into the ring and attacked a referee over a decision that went against a Korean boxer. "NBC had a right to show whatever happened," George Kim said. "NBC didn't do anything wrong" in highlighting the post-match fracas or in showing it in replays later.

Some Koreans criticized the US delegation's demeanor during the opening ceremonies. Some Americans broke ranks and hammed it up for the cameras. This drew negative comments from Koreans, who apparently expected all the athletes to march in orderly fashion. But George Kim supported the American behavior. "Why did they have to march in line? They're not military personnel. Why can't Koreans do that kind of thing in Korea?"

He saw nothing improper about NBC showing both good and bad aspects of Korean life. "Are they going to show Korea as a heaven?" he asked.

Overall, George Kim said one benefit from the Seoul Games was that Americans may now know more about Korea. "Generally Americans are ignorant about foreign affairs. Not a lot of people know where Korea is or all they remember are the cold winters. Now, some people have a fresh image of Korea."

Glenn Choy, a Honolulu attorney who works for the Hawaii Labor Relations Board, felt less positively about how the Games were covered by NBC and other American news media.

"I would generally agree with the Korean media that there was bias and prejudice in the coverage. Bob Costas set the tone for me in the NBC coverage. He was doing a report on Olympic trinkets. He brought out a Hodori doll, the Olympic mascot. When he brings it out, he's smirking and sarcastic. Then he tosses it off camera. All of this had cultural overtones to me. Hodori has symbolism in Korean culture, and he treats it in a sarcastic manner. I was shocked."

On the boxing controversy, Choy felt that NBC's coverage was biased because it focused on the post-fight melee and not on whether the judging of the fight — in which a Korean boxer lost, prompting him to sit down in protest for more than an hour — was fair.

Choy said that when an American boxer lost in another bad decision, NBC covered that controversial decision "with a fine tooth comb."

"If NBC reporters were trying to be true journalists, then they should be neutral, not press agents for the American cause," Choy said.

Youn-cha Shin Chey, executive director of the Multi-Service Center for Koreans in SF, was among those Korean Americans who reacted negatively to what she saw and heard from the Seoul Olympics.

She said people she's talked with were upset at NBC's coverage of negative aspects of Korean life, such as Korean prejudice against Amerasian children or the prevalence of prostitutes.

"It's almost like the Korean media coming to this country and show one beggar or prostitute on Market street, and then reports back to Korea that this is the United States."

Chey explained that this lack of perspective on the part of the American news media is attributable to American ignorance of Korean history and culture. She again chose to use an analogy involving America.

"Let's say that America is not very well known to the world. It then opened its doors to host a world spectacle like the Olympics and the world media came to the United States and taped only reports about the homeless people, how would Americans feel?

"Americans don't know Korea. They need education in Korean culture and history. Americans generally lack knowledge of other cultures and they lack respect for different cultures. Americans must learn how to respect different cultures," Chey said.

These varying views are perfectly und standable. I would agree that America generally are ignorant of the world. Americ arrogance is rooted in American hegemo Americans seem to say, "We are the kings the earth and don't need to know ab smaller, less developed nations."

Slowly, things are beginning to change, some so-called Third World countries, cluding a number from Asia, are maki impressive headway into what was o American exclusive territory.

The American news media personnel flect this arrogant pattern. I'm willing to that a fair number of the reporters, editors producers who went to Seoul to cover Games didn't know about or necessarily c about Korea. They viewed their job as cov ing the athletic contests with a special emp sis on American performers. This is a pa chial view, perfectly understandable fro news marketing and patriotic perspective, not a very enlightened worldly view.

In scanning a number of post-Olym newspaper commentaries, however, I fo many that praised the Korean effort in stag the games and the extraordinary organizat skills needed to do it well.

One reason Koreans may be sensitive coverage of so-called negative aspects Korean life and culture, Tom Kim explain is that they know that their stereotypes ar negative — the Moonies, the Korean War Koreagate. There's been nothing to bala off these negative images.

So when the Olympics came along, K ans felt deep nationalistic pride and wa everything to go off without a hitch. Th expecting too much. Overall, however, K ans can be proud of their efforts and Kor Americans can feel a reflective glow of pr I'm hoping that American athletes, par and officials now can say they know m about Korea than those negative images.

William Wong is an associate editor columnist for The Tribune, Oakland.

© Copyright 1988, William Wong

NOTICE OF AVAILABILITY OF UNCOMPENSATED SERVICES

Chinese Hospital provides charity care through its Hill-Burton Fund to eligible persons who cannot afford to pay for care.

In **Chinese Hospital** uncompensated care services are limited to inpatient services rendered to patients who are unable to pay for such care from private or public insurance or other funds, and quality by the maximum income levels detailed below.

To be eligible to receive uncompensated care, your family income must be at or below the following levels:

Size of Family	
1	$ 5,500
2	7,400
3	9,800
4	11,200
5	13,100
6	15,000
7	16,900
8	18,800
for each additional family member	1,900

If you think you may be eligible for uncompensated services, you may request them from the Social Service Department. **Chinese Hospital** will make a written conditional or final determination of your eligibility for uncompensated services within two working days of your request.

NEWS

·H·O·T·O ON FIVE

"My son Nathan's first encounter with a squirrel at Camp Mather, California, 1988."
- Photographer Chris Hui

Hui, a recipient of the 1988-89 California Arts Council Artist in Residence Award will be offering free beginners and advanced photography classes, beginning in October. For more information call (415) 776-7570.

Chinese Hospital Auxiliary Raises a Record $240,000

August Moon Empress & Emperor Crowned

SAN FRANCISCO - A royal court was selected at the Chinese Hospital Auxiliary Empress/Emperor of the August Moon competition Saturday evening. Robert Lew was crowned Emperor and Nora Lee was honored as Empress.

Six leading Bay Area Chinese American leaders took part in the competition. First runner-ups were Dr. Collin Quock and Mae Woo. Second runner-ups were Yvonne Lee and Paul Lum. Each candidate hosted his or her own fundraising activities to sell raffle tickets which then counted as votes.

The biannual benefit raised $240,000 for the Chinese Hospital, double the amount generated at the last fundraiser. Over 500 people attended the dinner, dance and coronation.

Local Office Set Up For Redress Payment Queries

WASHINGTON, DC - The US Department of Justice has opened a temporary local office to deal with organizations and representatives of groups who have information on individuals who are eligible for redress payments.

Recently, the department established a toll-free number and a post office box to handle individual queries regarding payments to Japanese Americans who were held in internment camps during World War II.

The local office located at 649 Mission St., suite 506 in SF will process information from groups which have lists of names and addresses of those who might qualify for monetary compensation under the redress bill which was signed into law on Aug. 10.

The bill calls for payment of $20,000 as damages for the loss of civil rights due to US government actions based on race during World War II.

Individual letters to the Office of Reparations Administration declaring that one is eligible for compensation should include the full birth date, S.S. #, maiden name (if applicable), current address at time of relocation or evacuation, name of War Relocation Authority camp and dates of internment (if applicable), and a brief description of other circumstances to help in verification.

The toll-free number, which will be in operation from 8:30 am to 8:30 pm, EST, Monday through Friday, is (800) 228-8375. The address for the Department of Justice, Office of Reparations Administration is PO Box 66260, Washington, DC 20035-6260.

F Sheriff's Department Still ooking For a Few Good Recruits

AN FRANCISCO - One more week remains in the San ncisco Sheriff's Department's 1988 recruitment drive for the il service position of deputy sheriff.

heriff Mike Hennessey said he would like to see more Asian n and women apply.

"It is not enough to announce a commitment to equal opportu-y," according to Hennessey. "We must reach out and bring se opportunities directly to those who have been traditionally der represented. . . We recruit in the Asian community because right. And we recruit in the Asian community because it makes a better, more effective Sheriff's Department."

tarting salary for a deputy sheriff is $30,511 a year, increasing r three years to $35,209. Recruitment ends on Oct. 21. For ormation call the recruitment hotline at 554-7225 or drop by the ruitment desk, Room 333, City Hall, weekdays from 8:30 am 5 pm.

laya Lin Designs Civil Rights Monument

MONTGOMERY, Ala. - The woman who designed the Viet-n Veterans Memorial Wall recently unveiled a new monument ich will memorialize those who died battling for racial equality.

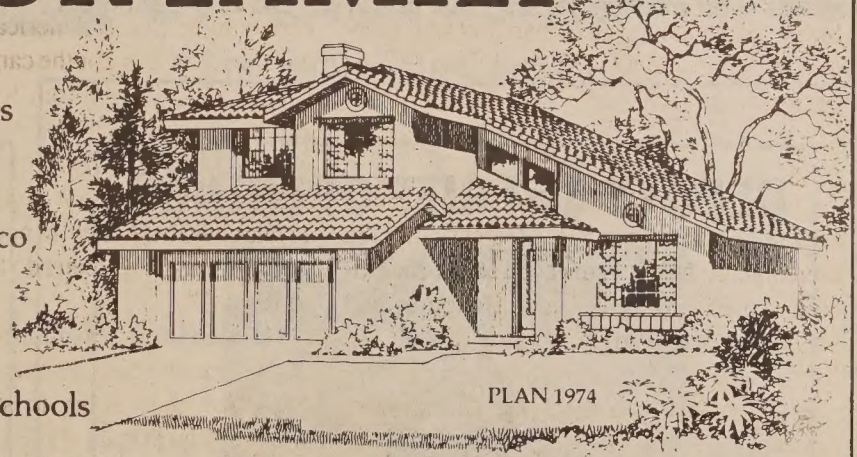
The Civil Rights Monument will be located in front of the thern Poverty Law Center in Montgomery, Ala. On the upper tion of a two level stone garden will be a reflection pool which l overflow along a wall 40 feet long and 9 feet high.

A quote from Martin Luther King Jr.'s famous "I Have a am" speech, will be engraved on the wall. The line will read, e will not be satisfied until justice rolls down like water and teousness like a mighty stream." Lin said water gives the morial a sense of peace and power.

The lower level of the plaza will include a large stone table, 12 t in diameter. A history of the civil rights movement and a list ames of those who died in the struggle will be engraved on the le.

The $350,000 project should begin at the end of the year and be npleted by April.

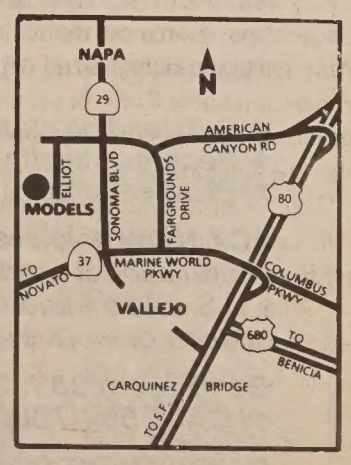
NAPA VALLEY AWAITS YOUR FAMILY



- Stylish 3 & 4 bedroom homes at the gateway to the wine country
- 45 minutes from San Francisco, just north of Marine World
- No homeowner's dues
- Outstanding Napa County schools
- Spacious designs feature vaulted ceilings, oak cabinetry and luxurious master bedroom suites
- Neighborhood includes playground, tennis courts, tot lots, 10-acre park, exercise trail, baseball diamond and basketball courts
- 9 7/8% 30-Year Fixed Rate 10 1/2 % APR

From $127,950

Napa Meadows



SOC

Homes by Security Owners Corp. Model and sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

Example: Plan 1256 - Sales price $127,950; 90% loan of $115,150; down payment of $12,800; 360 monthly payments of $999.91 (principal & interest) and $33.39 (private mortgage insurance required on all loans over 80%).

EDUCATION

SF School Children Find "Adventures in Music"

By JEANNIE LOOK

SAN FRANCISCO - Fourth graders Aisha Nicole, Jennifer Gonzales, Adela Paleo and Xuandi Xie giggled with excitment as they each carefully steadied small Chinese cymbals in their hands. It was the first time any of them had ever played a musical instrument.

"Alright, one, two, three, CHA!" musician Betty Anne Sui Junn Wong instructed the novice music makers.

"CHA!" the four young students from Sanchez Elementary School responded with a clap of their cymbals.

"Very good," Wong said as she cued the other 250 elementary school children assembled at the Hawthorne Elementary School auditorium to repeat the same sound with their voices. "Chinese musical instruments sound like we talk," she pointed out.

Wong, along with fellow traditional Chinese percussionists Robert Montes and Juliet McComa, and two Latin percussionists Edgardo Cambon and Michael Spiro, helped kick-off the first of several music education programs at SF schools with a premier performance Oct. 3 for students and the press.

The pilot project, called Adventures in Music, is sponsored by the SF Symphony, SF Unified School District, Community Music Center, San Francisco Conservatory and Young Audiences of the Bay Area.

Fourth -graders Aisha Nicole, Jennifer Gonzales and Xuandi Xie learn how to make music with cymbals.

Traditional Chinese percusssionist Betty Anne Siu Junn Wong

Unlike some music programs for children, Adventures in Music is an immediate and participatory program. Students not only have an opportunity to listen to music, but they can also speak directly with musicians and join in on performances.

The program is also supplemented with in-class curriculum and one field trip to a special San Francisco Symphony children's concert.

"Our philosophy is not to teach students to be musicians, we want children to walk out of the program knowing that music is part of their lives," said Mitchell Korn, a music education consultant who helped develop the program. "We want to empower them."

Diversifying the program with music from different cultures also helps to broaden and deepen a student's understanding a respect of music and people. "After all," s Korn, "music is a human production."

Adventures in music is divided into f sections with focuses on the audience, the n sician, the composer a the conductor. By und standing each compon of a musical performan a student better appre ates the music he or s hears, said Korn.

Only 17 element schools were chosen participate in the pi program, but organiz hope to eventually expa the program to include SF schools.

The participati schools are Bret Har Cabrillo, Commodo Stockton, El Dorad George Washingto Carver Alternative, Ha thorne, John Swett Alt native, Jose Orteg Lafayette, Lakeshore A ternative, Lawton Alt native, Redding, Sanch Sheridan, Visitation Valley, San Francis Day School and St. Dominic's.

For fourth-grader Xuandi Xie, the Mo day performance was an eye-opener. "I lik playing there," she said pointing to the sta where she debuted on the cymbals. "I lik what I heard."

DEPUTY SHERIFF OPENINGS

Rare career opportunity in San Francisco law enforcement. Asian men and women especially are urged to apply NOW!

- *Outstanding starting salary—$30,511*
- *Generous health and retirement benefits*
- *Excellent promotional opportunities*

***ACT NOW** if you're at least 20 years old, a high school graduate (or have a GED), a U.S. citizen and have one year of college or work experience.*

Go to room 333, 3rd floor, CITY HALL or CALL 554-7000 TODAY!

RECRUITMENT CLOSES OCTOBER 21, 1988

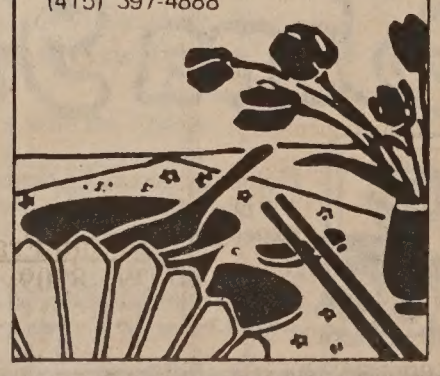
★ San Francisco Sheriff's Department ★

Tommy Toy's

HAUTE CUISINE CHINOISE

ELEGANT CHINESE CUISINE

655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888



CHINESE WORD-A-DAY

"TO WALK"

The word "to walk" originally resembled a picture of a crossroad. Now it looks more like two road signs. The slanted one was probably damaged by a near-sighted motorist who wanted to read the sign, but was a little slow with the brakes.

"Walking person" is a pedestrian. "Walking star" is a planet. "Walking palace" is the residence used by the emperor during his travels. "Walking feet" refer to the traveling monks of old China.

"Walk" is also used to mean a business firm. A bank is therefore called "money walk." Just think how well these two words fit into the description of a bank.

Thunder in Chinese is "walking thunder," for it means the thunder god is walking around. From the loudness of the thundering you can tell how fast he is walking towards and away from you.

Once someone asked a wise man:

Mandarin	Cantonese
SYING	HAHNG

"If a man comes up and says that there is a pot of gold somewhere, should I ignore him, or should I hurry there and find out if he's right?"

"If you ignore him, you may miss something valuable," said the wise man. "If you rush over, you may be disappointed when you find that there is no gold. So why don't you try WALKING there?"

"If there is no gold, wouldn't I still be disappointed?"

"If there is no gold, you may enjoy your walk which will always bring you good health. Good health is better than gold."

Well, you never can tell. Your calluses may be worth something.

By Gordon Lew

In last week's column "pen", the Mandarin pronunciation is bǐ with the third tone, not the first tone.

South Bay FloW

By FLORENCE WONG

From Webster Street to . . .

I have been an observer of the South Bay's sian American scene for some 20 years, ving moved to Santa Clara County when y husband, Ed, and I were married. Ed was eady living in Silicon Valley. He arrived the late 1950s with the other Asian Ameri- n engineers who found work at the begin- ng of the silicon chip industry. A small mber of Asian American residents already ed in Santa Clara Valley — farmers, wer growers and a few restaurant owners.

I grew up during the 1940s and 50s in kland with my six siblings at "Ai Joong ah," Great China Restaurant, on Webster eet. When my family settled in Oakland in 1930s Pop drove a vegetable truck, rked the lottery and soldered at the ameda shipyard. My oldest sister also rked at the shipyard. Mom and my sisters led shrimp for pennies a day. During the ly days of World War II, Mom sewed achutes at the factory.

When I was five Pop bought the restaurant. en though we lived a block away, the taurant was our home. We ate, did our nework and met our friends there. Every spring had a specific job. I wiped and ted the clean silverware. When I got a e older, I washed glasses, filled the sugar and waited on tables.

My life focused on Webster and Franklin, enth and Eighth streets. The smells of the *k toy poo*, the old fashioned Chinese rmacy, located a few doors down the ck, floated down Webster Street. When of us was sick, Pop would order herbs we would drink brackish *foo cha*, bitter licinal tea brewed from brownish gnarled s.

When I wasn't working or going to Ameri- or Chinese school, I raced around the k. Sometimes, I rented a bike from an epreneurial friend for 5¢ an hour and hed into the metal rectangular garbage on the sidewalk. When Chinese New r came, I forged notes excusing me from ol and spent afternoons chasing the cing lion down the streets as it danced blessed the businesses and the neighbor- l households for the year to come.

hased the New Year's lion as if it danced e exclusively. It was my introduction to erforming and visuals arts. This expo- continued when my father's association d Chinese operas on Webster Street. I dly explained the operatic arias to non- n customers at our restaurant.

entually that childhood enchantment ged, as childhood magic usually does. I to high school outside of Chinatown xperienced a broader exposure to life. , I attended the University of California, Berkeley, which expanded that exposure. Yet, I always came "home" to Chinatown. All roads led to 723 Webster Street until 1961, a year of change. We sold the restaurant. Pop died. Ed and I married and moved to the South Bay.

In 1961 Santa Clara County entered the post-Sputnik era. Until then primarily an agricultural region, the county attracted major companies with land for development and other incentives for business. The local economy began a period of accelerated growth. There was a strong focus on science and on the aerospace competition between the Soviet Union and the US. The new industries needed engineers and other workers and Asian Americans provided a major segment of the work force.

Culture shock! When we arrived in Palo Alto we found a small and scattered Asian American population. The neighborhood sense of shops, restaurants and homes was so different from Oakland Chinatown. Cities ran indistinguishably into one another. Tract homes housed the growing population. Shopping centers sprouted everywhere, overlapping. The one major thread was El Camino Real, which transversed the different cities.

In the Santa Clara Valley, I found change and newness that I didn't comprehend. There were three Chinese restaurants in Palo Alto, Mountain View and Sunnyvale where we could order *yow yuke fon, hom yu jing yuke bang*, and satisfy our craving for won ton. There was a Chinese laundry where we sent our sheets and shirts.

I missed Oakland Chinatown. I knew most of the original families whose children were my friends. I knew most of the older Chinese men, the *slan doy*, — men without their families — who lived in dingy rooms in the apartment houses and provided the labor force in and out of Chinatown.

I adapted somewhat to my life in suburbia, although my siblings constantly questioned me, "How does suburban living compare to urban living?" "Did you like Oakland or Sunnyvale better?" I couldn't answer their questions, because the new environment hit me so fast I wasn't sure that I fit in anywhere. I was out of my cocoon.

At first, Ed and I visited Oakland every weekend. A year passed and our dependence on Oakland diminished slightly. After teaching in Hayward I transferred to a South Bay school district. I made new friends. A married sister lived nearby and we took Chinese brush painting lessons together. I shared Chinatown stories with a schoolteacher friend who was both fascinated and curious. I kept Pop alive by sharing his wise sayings in the classroom with my students.

Soon, our children were born. As they grew, so did Santa Clara Valley. Orchards rapidly disappeared. Additional tract homes sprang up everywhere. Small towns became bigger towns. Cities expanded their services and leisure activities. More Asian Americans moved to the South Bay, the mecca of the silicon chip industry.

Gradually, a loose network of Asian America started. Some people met socially. Others preferred independence and isolation. Some people were political — either old-guard conservative or new-guard progressive. There were those of us who were just happy to find someone who understood our mind-sets and spoke our primary language.

Today, the South Bay is a sprawling environment of mostly middle and upper-middle class communities. New immigrants mix with oldtimers. There's a diverse population of Chinese Americans, Japanese Americans, Korean Americans, Filipino Americans and Indians, Vietnamese, Cambodians and Laotians.

For many, English is a second language. For many, English is their only language.

In these diverse, but, nebulously-related groups we have many visible and viable leaders. A listing includes Congressman Norman Y. Mineta of San Jose, Dr. Allan Seid of Asian Americans for Community Involvement, Filipino American journalist Ben Menor, and writer Connie Young Yu of the Stanford Area Chinese Club.

Yet, in the Asian American and mainstream populations there are also the unsung leaders who maintain and develop the loose but strong sense of Asian America in all its aspects. Once a month I will write about these people and how they preserve Asian American culture within a wider community.

A case in point is the upcoming October Asian Heritage Council annual banquet. The AHC, a coalition of Pan Asian American visual and performing arts groups, will honor four outstanding institutions and individuals who contribute to Asian American cultural arts. William Wong, *East West* columnist, will be the keynote speaker.

This celebration of identity and preservation of cultural heritage connects the cohesive Chinatown where I once chased dragon dreams to the loose knit South Bay Asian American scene. For me the dragon dreams now grow in Santa Clara Valley. I once thought that they only grew in Oakland Chinatown.

PAC Bell Expands Bilingual Services

SAN FRANCISCO - Pacific Bell announced last week that their Chinese Service Center is now able to handle calls from Cantonese-and Mandarin-speaking customers in the following northern California area codes: 707, 408, 415, 916, 209 and 805. Customers can reach the center directly to place orders or get help with billing matters by calling, toll free, 811-6888.

BANK OF CANTON OF CALIFORNIA

"The Bank That Cares"

HOMEBUYERS!

Try Our Adjustable Rate Mortgages (ARMs)

* **Lower initial interest rate** than our fixed rate loans.
* The Bank of Canton ARM has a **Cap** on the amount the initial rate can increase over the life of the loan
* You can **use the adjustable rate loan to purchase, refinance** owner or non-owner 1-4 unit properties

For complete information on ARMs, please talk to a Bank of Canton branch manager or loan officer

In San Francisco:
391-8909: 555 Montgomery St.
421-5215: 743 Washington St.
989-4088: 1301 Stockton St.
681-5333: Noriega St.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

In Oakland:
451-5600
900 Webster St.

Member FDIC

THEATER

Tisa Chang's Feverish Mission to Spread Asian American Theater

By RICHARD SPRINGER

Tisa Chang, founder and artistic director of Pan Asian Repertory Theatre in New York, approaches the upcoming East and West coast tours by her company with something akin to missionary zeal.

Pan Asian begins its 12th season by bringing its "signature work," R.A. Shiomi's *Yellow Fever* to the West Coast Oct. 17-30. Included in the tour are performances Oct. 21 at Stanford, Oct. 22 at UC Santa Cruz, Oct. 23 at UC Davis and Oct. 30 at UC San Diego. Next month the troupe will perform at Penn State U (Nov. 4), in Wayne, NJ (Nov. 6) and in Albany, NY (Nov. 8-13). Pan Asian's Off Broadway season begins Nov. 22 with Anton Chekhov's *Three Sisters*.

Asian American theater is concentrated in New York, San Francisco and Los Angeles, but Chang, in a phone interview, said she would like to see Asian American plays gain more exposure throughout the US.

"One play at one site is just not enough. The playwright spends three or four years on one play. Then it is seen only at one site for four weeks. . . *Yellow Fever* doesn't only speak to Asian Americans. We have to raise the consciousness of audiences."

Chang mentioned Pan Asian's experience with *Yellow Fever* in Connecticut, where "the audience sat there like they were carved in stone," because they "lacked any frame of reference to what is an Asian American play." Chang decided that white audiences needed "a glossary in the program" to understand some of the terms in Shiomi's play unique to Asian America. The play is about an Asian Sam Spade encountering racism in a Japanese American ghetto in Vancouver.

"Trying to reach newer audiences is doubly hard, but it is doubly needed. Just look at the Vincent Chin case. Asian America conjures up all kinds of fear or chaos or apprehension — I don't know what."

Yellow Fever was selected as the touring play for several reasons. "It was our biggest success in 1983 Off Broadway. It played for six months. It's immediately accessible, because it uses the detective motif. . So many of the 30s and 40s films use that motif. We see ourselves up there."

She reacts strongly to the suggestion that a more exotic or Eastern-based play might draw more white theatergoers. "If I were to do a heavily-costumed piece, it would easily fit into people's assumptions. But that would be a sell out. I want to dispel people's assumptions. A (costumed play) can be dismissed as pure entertainment. We (Asian Americans) are viewed as clowns and jugglers. We become the side show freaks of the 1980s."

Chang views the fact that Pan Asian has nine performers in its Senior Artists Program a sign of "the beginning of a resident ensemble." The nine performers have "made acting the priority in their lives. They have made a dedication to living theater." Pan Asian doing Chekhov this season and a bilingual version of Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream* in the 1982-83 season shows "we are able to tackle the great classical works," she says. Two of her senior artists are on the West Coast tour, while the other seven, including Chang's husband, award-winning playwright-actor Ernest Abuba, are in rehearsals for *Three Sisters*.

Chang emphasizes that touring is a massive undertaking. "It takes one and a half to two years to plan it in advance. It takes both planning and administrative stability." There are 12-14 people on the tour, with two people hired full time just to drive the sets from one site to another. Pan Asian expects to turn a small profit, which it will use to support the regular season, on the tightly-packed tour.

Chang came to New York at the age of six when her father was assigned to the consular corps at the United Nations. She told one interviewer that it was not until she became a naturalized citizen that she became a Chinese American in her own mind.

She has a bone to pick, even with Asian American male playwrights, in the stereotyping of Asian American women in the theater. "We see so many plays about Asian Americans that really still reduce Asian American women, that still promote certain stereotypes. And I find them very wanting in depth and expressiveness." She said that Wakako Yamauchi's *And the Soul Shall Dance*, which Pan Asian revived in 1979-80, as having "the best two roles for women" in Asian American theater. "Asian American (male) playwrights are less insightful about what makes a woman tick."

Later in the regular season, Pan Asian will debut Shiomi's "most abstract and serious work," *Play Ball*, which "examines the collision of political positions" through the metaphor of baseball. "I'm clearly biased (toward Shiomi)," Chang said. "He has a self-effacing quality that I really like."

For information about the company, call (212) 245-2660.

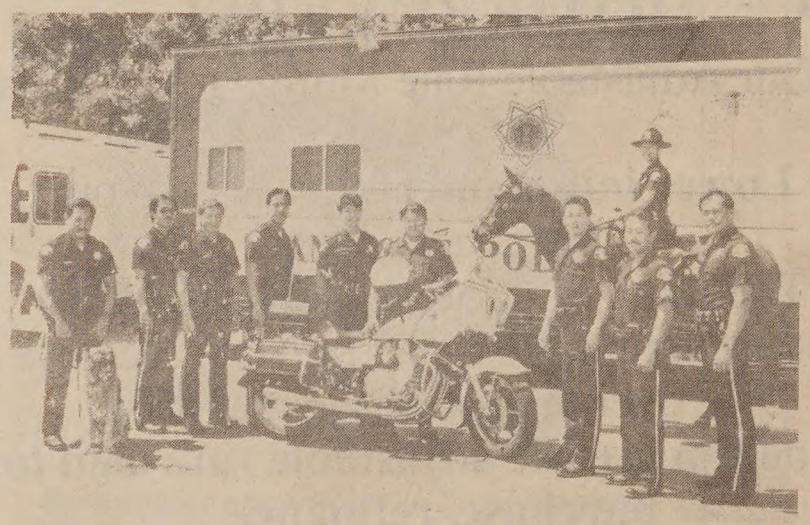
THE COMMUNTY NEEDS YOU!

Be apart of the TEAM!
Be a part of the CHALLENGE

THE SAN JOSE POLICE DEPARTMENT

Salary: $29,000 - $43,000 Yearly

Application deadline October 21
Examination: November 4



What are the minimum qualifications to become a San Jose Police Officer?

*Must be at least 21 years of age at the time of the application.
*Must be a U.S. Citizen or have applied for U.S. citizenship one year prior to application.
*Must have 60 semester or 90 quarter college units completed from an accredited college or university.
*Vision must be no worse than 20/40 in each eye uncorrected.
*Must possess a valid California driver's license.

San Jose Police Recruiting
(408) 277-4951

"A TRIUMPH OF INTELLIGENT ACTING AND FILMMAKING. FIRST-RATE PERFORMANCES FROM THE ENTIRE CAST."
—Caryn James, NEW YORK TIMES

"...DARES TO BE ABOUT EVERYDAY FOLKS. MAKO IS MASTERFUL."
—Renee Tajima, VILLAGE VOICE

FALLING IN LOVE AT 18 IS MAGIC.
FALLING IN LOVE AT 65 IS A MIRACLE.

the WASH

SKOURAS PICTURES ©1988 SKOURAS PICTURES INC ALL RIGHTS RESERVED.

EXCLUSIVE SAN FRANCISCO ENGAGEMENT
Gateway Jackson St. nr. Battery 421-3353

STARTS FRIDAY OCTOBER 14TH
Daily at 7:30 & 9:35
Sat, Sun, Wed at 1:15, 3:20, 5:25

ALSO STARTS FRIDAY, OCTOBER 14th: SHATTUCK CINEMAS, BERKELEY
SEQUOIA, MILL VALLEY

FILM

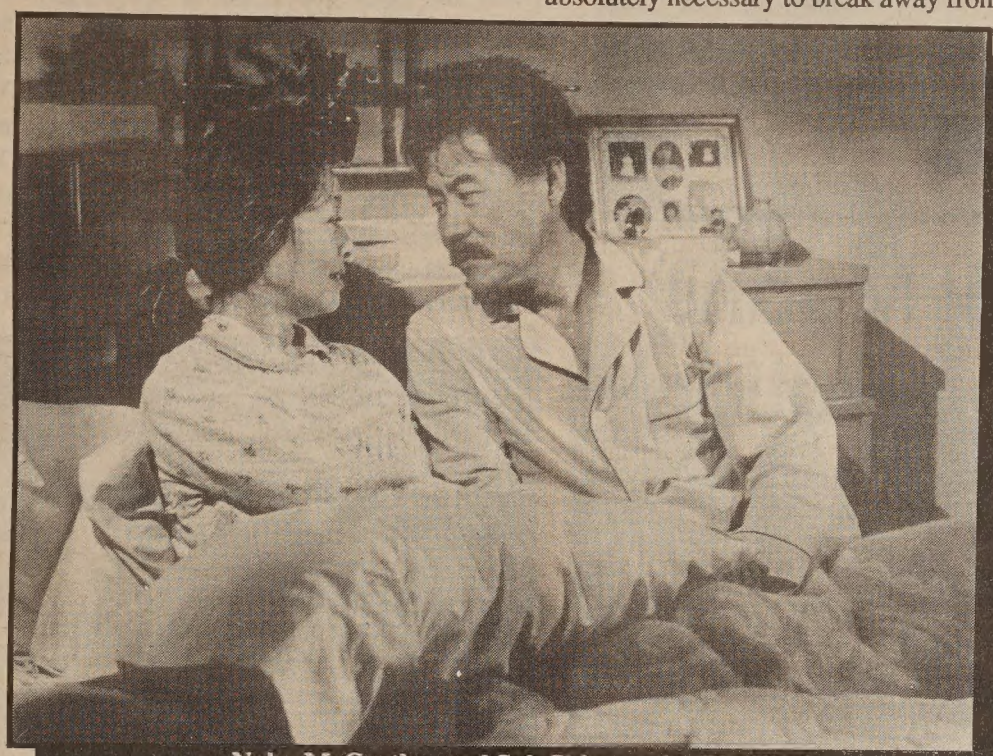
The Acting Cleans Up in *The Wash*

By RICHARD SPRINGER

Depth of feeling and penetrating character levelopment make *The Wash* one of this 'ear's most complex films, but the plot of *The Vash* is very simple. After 40 years of mar-iage, Masi (played by Nobu McCarthy) nusters up the courage to separate from her aciturn and selfish husband, Nobu (Mako). 'he begins a relationship with a kind and enerous man, Sadao (Sab Shimono), but inds it difficult to make the final break from er husband. But bound to habit, she contin-es to do her husband's laundry.

Philip Kan Gotanda has skillfully adapted is play to film without falling into the trap of rtificially "opening up" his drama to add litter to what is basically a sensitive, under-ated family drama. There are no car chases, lien visitors or big name stars — just an nsemble of Asian American actors fine-ning the characters they created on stage.

Michael Toshiyuki Uno makes his feature lm debut with *The Wash* and he and Gotanda isely didn't try anything too fancy. Many rst time directors might have tried to expand e drama with added scenes or fancy pho-tography. But in *The Wash*, the focus is on how Masi will break with her husband, what his reaction will be, and how will this breakup affect their two grown daughters.



Nobu McCarthy and Sab Shimono in *The Wash*

Only early in *The Wash* are there several scenes that convey a staged sense of a play blocked out for the screen. Nobu and Sadao are both fisherman and Sadao goes out of his way to do what Nobu never did — teach Masi how to fish. These exterior fishing scenes are absolutely necessary to break away from the interior scenes, and the fishing scenes show that Nobu has never really tried to find out what his wife's needs are.

Mako's performance is so good, I suspect it needs a second viewing to see just how he does it. The performance deserves consideration for an Academy Award, but I fear this small budget film will barely cause a ripple among the Academy's voters.

Nobu is a man with blinders on, unaware of the damage he does to those around him. Mako doesn't shy away from Nobu's insensitivity, but manages to elicit sympathy for a man whose world is crumbling. My one criticism of the role is that Gotanda never explains sufficiently why Nobu retreated into his shell. It is clear his daughter's marriage to a black man caused a severe estrangement between father and daughter, but this isn't enough to explain what is clearly a pathological retreat.

Nobu McCarthy has the right mix of shyness and resolve as Masi. When she directly faces Mako with her sexual needs, it comes as a welcome sign that she is ready to face new challenges directly. I liked the fact that Gotanda never has Sadao find out that Masi and Nobu had one last fling, before a final parting. The typical Hollywood film would have treated the possibility of a lovers' spat like an itch impossible not to scratch. Gotanda avoids this cliche.

The supporting acting sinks the myth that good Asian American actors are hard to find. Marion Yue as Judy is a discovery. Her scene where she desperately tries to get Nobu to accept his mixed-blood grandson is one highlight in the film, although it could have been directed more firmly to to produce a more emotional catharsis. Patti Yasutake as the other daughter and Danny Kamekona as a restaurant cook also deserve special mention. *The Wash* is currently at the Gateway in SF.

The "Reel" Nobu

The cry rang out on the set of *The Wash*, "Nobu." "Yes," answered Nobu McCarthy and Mako, in character as Nobu, at the same time. I had a feeling confusion might have reigned supreme on the set and that's what Nobu McCarthy confirmed to me on a press trip to San Francisco to publicize this new film.

"Oh, that was the worst thing. Everybody went nuts. It was very, very confusing." The cast and crew tried "Mako" and "Mac," but it just didn't work.

Born in Canada, McCarthy grew up in Tokyo, where she became a top fashion model. She has been in over 100 film and TV productions, including *Farewell to Manzanar*, *The Geisha Boy* and *Karate Kid Part II*. She was also in the Eureka Theatre production of *The Wash* in SF.

Not surprisingly, she calls her performance in film of *The Wash* "my most standout role. I feel like I made a first film." McCarthy hasn't had many opportunities to portray such a three-dimensional character in the movies. "Of course each character I play, I say it is the most important. I love every character I've played, even though I have played stereotypical roles.

"When I came to Hollywood from Japan, I *was* a stereotype. I didn't know America. I didn't speak English. I was a 'young and pretty Oriental Japanese girl.' I was one of the busiest fashion models (in Japan). I was used to being on top. Because I immediately became busy (in Hollywood), I thought that was the way it was supposed to be."

After roles for Asians dried up in Hollywood in the late 60s and early 70s, McCarthy worked on stage with the East West Players. She cited teaming with Mako on Off Broadway in New York in *Transfers* as as one highlight of her stage work. "It was three short stories in one three-act play. I played a divorcee and Mako played my psychologically-twisted boyfriend."

McCarthy based the character of Masi in *The Wash* partly on her mother and partly on "Nisei people that I know." She enjoyed working with first-time director Uno, who directed several profiles of Asian Americans in the *Pearls* series on PBS. "He (Uno) did his homework. He understood the core of the character... We didn't have to dispute how she may or may not feel. I could trust him and he trusted me." Writer Gotanda wasn't on the set, "but I talked to him almost every day."

McCarthy said the bedroom scenes were the most difficult for her. "My going to bed with Nobu was added in the film (only hinted at in the play). The bedroom scene with Sadeo was in the play, but came out different on film. Emotionally and realistically it should be private, but in the play because I had to deliver my lines to the end of the house, the scene played broader, more comic and childish. In the film it was almost like talking to myself, like examining my own feelings."

Upcoming projects for McCarthy include a comedy role on the Tracy Ullman TV syndicated series and Gotanda's new play *Fish Head Soup*, at the Mark Taper Forum in LA next year. "This is my happiest way of working — being able to do work that I choose to do. Sometimes I say 'why did I say yes to this show or that,' but as long as I keep working I know I'll be fulfilled." -R.S.

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway San Francisco (415) 391-1393
10月 9日起隆重獻映

同場加映：猛鬼差館

鄭裕玲、任達華、張學友、甄子丹、梁家仁、溫碧霞 主演

「特」 2:20 6:00 9:30
「猛」 12:30 4:10 7:45

TIGER CAGE
A detective action drama starred by Dodo Cheng, Jackie Cheung, Yam Tat-Wah & Leung Ka-Yan.
Mandarin with Chinese / English Subtitles

SO-CAL NEWS

Steak for Sushi Means Bicultural Cooperation

LOS ANGELES - The problems that Japanese and Americans face when they do business with one another was the focus of a forum sponsored by the Asian Business League, called "Steak for Sushi — Current US/Japan Trade Issues and Opportunities," on Sept. 27.

One of the panelists, Cedrick Shimo, VP and secretary of Honda International Trading Corp., spoke on the role of the Japanese American in "bridging the gap" between Japanese nationals and American companies. He said that Asian Americans "have made tremendous strides in becoming an integral part of the American mainstream, holding responsible positions in every field or endeavor — politics, industry, government, science, education, the military. But because of our facial features we are associated, favorably or unfavorably, with our cousins across the Pacific."

Shimo referred to a 1941 questionnaire sent to a cross section of US firms asking whether or not they would employ Japanese Americans. He read a letter from the LA-headquartered Bank of America written at that time, which stated that they had not been in need of Japanese staff members for the past 20 years . . . and doubted that the condition would change in the near future.

Other panelists were John Q. Anderson of McKinsey & Co., an international management group and Shiro Wakabayashi, executive vice president of California First Bank. Deputy Consul General of Japan, Yo hihiro Nakamura served as keynote speaker.

* * *

Sept. 29 was the date of the Asian Pacific American Legal Center's third Annual Awards Dinner which took place at the Biltmore Hotel. Over 700 guests watched as Secretary of State March Fong Eu, US Congressman Robert Matsui and Robert McIntyre, chairman and CEO of the Southern California Gas Company, and his wife Marilyn, received the evening's major awards for public service, legal impact and corporate responsibility, respectively.

The pro bono service awards were given to Carl Hufana, Debbie Lim and Fred Nakamura.

* * *

Seven months after establishing a consulate in Los Angeles, China celebrated its 39th National Day at an open-house at its consulate headquarters at 1550 Shatto Place on Oct. 3. About 500 were present to see various works of Chinese art which decorate the consulate. On hand to commend and toast Ma Zuzhen, Consul General, were: President of the LA Board of Supervisors, Deane Dana, President of the LA City Council, John Ferraro, Chairwoman of the Guangzhou Sister City Association, Caroline Ahmanson, and representatives from the offices of US Senator Pete Wilson and Secretary of State March Fong Eu.

* * *

Tuesday, Oct. 4, was a busy day for Asian Democrats. At 10 am, Kitty Dukakis, wife of presidential candidate Michael Dukakis, was greeted by 200 members of the Vietnamese community in Santa Ana. At noon, at the Woo Lae Oak Restaurant in Koreatown, 67 members of the various Asian law associations (Chinese, Filipino, Japanese, Korean) met with and show their support for California Lt. Governor Leo McCarthy, candidate for US Senate. In the evening, about 400 from the Asian Pacific communities came together for a fundraiser for State Senator David Roberti at the NBC Restaurant in Monterey Park.

* * *

The site of the newly built Landmark Shopping Center by Tindo Valley Associates is at 119 S. Atlantic Blvd. The Indonesian owners, Diany and Tindo Tando, held a ribbon-cutting ceremony and buffet reception, Oct. 5, with about 500 attending. On hand to praise and congratulate them were: Lt. Governor Leo McCarthy, Secretary of State March Fong Eu, State Controller Gray Davis, and Monterey Park City Council Members, Mayor Chris Houseman, Barry Hatch, Patricia Reinchenberger, Betty Couch and Judy Chu. There were also messages from State Senator David Roberti, Attorney General John van de Kamp and US Congressman Matthew Martinez.

Touted as a world class facility, the Landmark Center is a three-story mall structure with 28 stores. Bally Shoes, Shisheido, a French Boutique and a large department store, specializing in Chinese-made items from China, have established there. Harbor Village Restaurant, a beautiful 416 seat Chinese restaurant is located on the third floor. Tradition was followed: thousands of firecrackers exploded and fireworks outlined "Landmark Center" in a fiery display just before the guests were treated to a wonderful Chinese buffet upstairs.

Fellow honorees March Fong Eu and Marilyn and Robert McIntyre pose at the Asian Pacific American Legal Center (photo by Alvian Lew)

L A E V E N T S

NOW - OCT 30
Exhibition, **"One with Zen: the Art of Hakuo Kano,"** Pacific Asia Museum Foyer Gallery, 46 N. Los Robles Ave., Pasadena. (818/449-2742)

OCT 19
Asia Society presents "Focus India: India in Historical Perspective," with Arnold P. Kaminsky of Long Beach State Univ., 12-1 pm, The Arco Plaza, UCLA, 505 S. Flower St., Level C, bring brown bag lunch. Members/free, non-members $1. RSVP. (213/624-0945, ext. 3)

OCT 20
USC Asian Pacific American Support Group's 4th Annual Awards Dinner to benefit its scholarship endowment fund, 6 pm, Biltmore Hotel, 515 S. Olive St., LA. $75. (213/743-4999)

ABA & AAA/E's 11th Annual Awards Presentations, 6 pm, Beverly Hilton Hotel, 9876 Wilshire Blvd., Beverly Hills. $175. (213/933-7992)

OCT 21
"Omai Fa'atasi," UCLA Asian Studies Center campus-community banquet, 6:30 pm, Star Eighty-Eight, LA. General/$15, student/$10. RSVP (213/825-2974)

OCT 22-23
Japanese Village Plaza 10th Anniversary, entertainment, sidewalk sale, raffle, 1st & 2nd, Central & San Pedro sts. Free. (213/620-8861)

OCT 23
UCLA Lecture Series, "How They Say Life: Polynesia Cosmology, Religion and Mythology," 2 pm, Pacific Asia Museum, 46 North Los Robles Ave., Pasadena. (818/449-2742)

OCT 24
Asia Society Luncheon Meeting: "South Korea After the Olympics," speaker Marshall M Bouton, 11:30 am, Sheraton Grande Hotel, 333 S. Figueroa St.. $30. RSVP (213/624-0945)

English & Chinese Books on Things Chinese

*Arts & Culture
*Asian American Literature
*Chinese Language
*Cookbooks
*ESL
*English-Chinese Dictionaries
*Chinese-English Dictionaries
*Healing Arts
*History
*Literature & Poetry
*Martial Arts
*Religion & Philosophy
*Social Services
*Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331
1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH - DINNER
BANQUETS - FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 AM

JOOK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE - BERKELEY - 415/548-7880

WHERE WHAT WHEN

CULTURE/ARTS

NOW - OCT 28
Pictorial History of Japanese in America, Monday - Friday, 8 am - 6 pm, Asian Resource Gallery, 310 - 8th St., Oakland. (431-5007)

NOW - NOV 19
"South Asians in California" exhibit, Cal State Hayward, 4064 Meiklejohn Hall. (881-3168)

NOW - DEC 23
The Art of China's Children exhibition, Chinese Culture Center, 750 Kearny St., 3rd fl., SF. (986-1822)

OCT 14
Benefit Premiere, "The Wash," feature film with Mako and Nobu McCarthy, 7:30 pm, Gateway Cinema, SF. $25. Asian American Theatre Company (751-5253)

OCT 15
"Tales of the Heavenly Book," animated film, 2 pm, Asian Art Museum. Free (after normal museum admission). Call for advance tickets. (668-8921)

OCT 16
The Centennial Birthday Party for Eugene O'Neill, a collection of scenes from recent West Coast productions of O'Neill plays, including ACT's "Marco's Millions," 3 pm, Geary Theatre, SF. Reception and performance/$40, performance only/$10. (673-6440)

OCT 21
Pan-Asian Repertory Theater production of "Yellow Fever," 8 pm, Memorial Auditorium, Stanford Univ. General/$16 - $20, students/$3 off gen. tickets (415/723-4317)

OCT 22
Pan-Asian Repertory Theater production of "Yellow Fever," 8 pm, Performing Arts Theater, UC Santa Cruz. General/$12.50, $6/seniors, $5/students. (429-2826)

Reception for release of Fred Houn's record, *A Song for Manong,* featuring The Asian American Art Ensemble and Kulintang Arts, 7:30 pm, Christ United Presbyterian Church, 1700 Sutter, SF. $12, includes album. (441-5264)

LECTURE/CONFERENCE

OCT 15
"Alzheimers Disease - Services Available to Families," Friends of On Lok Gen. Mtg., 10 am, On Lok House, 1441 Powell St., 5th fl., SF. (989-2578)

The Contra Costa Coalition of Asian Organizations sponsors Candidates and Issues, 7:30 pm, Vista Room, Rossmoor Hillside Center, Walnut Creek. (935-4766)

OCT 18
A conference on racism sponsored by Lesbian Agenda for Action, 7 - 9 pm, The Women's Building, 3543 - 18th St., SF. (552-5677)

OCT 19
"Japanese Direct Investment in the US," Japan Society luncheon program, 11:30 am - 2 pm, Dolores Room, Hyatt Hotel on Union Square, 345 Stockton St., SF. Member/$25, non-members/$35. (986-4383)

"The South & Southeast Asian Experience in America," 12- 1 pm, Merritt College Library, Rm. L-108, Oakland. (436-2405)

OCT 22
Asian Accounting Students' Career Day, 8:30 am - 2 pm, Pauley Room, UC Berkeley. Students/$5, at door/$7, professionals/$15. (527-7967) or (841-3798)

The Chinese American Chemical Society's Career development panel discussion on **"Success in Your Professional Career — How to Achieve It,"** 12 - 4 pm, Harbin Restaurant, 327 Balboa St., SF. $15. RSVP by Oct. 19. (408/432-3333, x5832)

MISCELLANEOUS

OCT 15
Sacramento Asian Community Resources/Asian Legal Services Outreach hosts "15 on the Fifteenth," a 15th anniversary masked ball fundraiser, 8:30 pm - 1 am, Elks Lodge, 6446 Riverside Blvd., Sacramento. Regular/$20, couple/$35, students/$15. (916/447-7971)

THE BIG EVENT

Wendy Tokuda

OCT 15
Sansei Live!, benefit for Kimochi, Inc. with emcee Wendy Tokuda, 7 pm - 1:30 am, Giftcenter Pavilion, 888 Brannan St., SF. (931-2294)

OCT 18
16th Annual Dinner for Alice B. Toklas Lesbian/Gay Democratic Club, Lenore Chinn among honorees, 7:30 - 10 pm, Canton House, SF. Members/$35, non-members/$40. (337-2061)

OCT 19
An Evening with Congressman Norm Mineta, re-election fundraiser, 5:30 - 7 pm, Christ United Church, Laguna and Sutter Sts., SF. Contribution/$40. (882-9878)

"Profile Focus: Asian Americans," with Tom Hsieh, Julie Tang and Dr. Leland Yee, 7:30 pm, Chinatown/North Beach YWCA, 965 Clay St., SF. (397-6883)

OCT 21
Gum Moon Women's Residence/ Asian Women's Resource Center (AWRC) **Third Annual Benefit Dinner,** 6 pm, Miriwa Restaurant, SF. (421-8827)

Asian American Architects and Engineers Annual Dinner/Dance, 6 pm, Empress of China, SF. Keynote speaker is SF Dep. Mayor James Ho. (777-1818)

OCT 22
The Japanese Cultural and Community Center of Northern California celebration/open-house for their new community hall and gymnasium, 2 pm, 1840 Sutter St., SF. (567-5505)

Chinatown Branch Library Open House Celebration, 1-4:30 pm, Chinatown branch, 1135 Powell St., SF.

Laughter and Inspiration Fill PAAWBAC'S Fifth Women Warriors Celebration

By HENRY WOON

SAN FRANCISCO - Over 100 people gathered for a luncheon at the Miyako Hotel for the 5th Anniversary Celebration of Woman Warriors last Sunday. Each year the Pacific Asian American Women Bay Area Coalition (PAAWBAC) selects seven Bay Area Pacific American women who have strived and succeeded in contributing toward the the betterment of society.

Front: Pauline Lo Alker, Noriko Sawada Bridges, Heather Fong, Florence Fang, Leslie Tang, Teresita Bravo-Paredes, Sister Elisabeth Lang. Back: Alice Bulos, Jade Snow Wong, Michi Oka Onuma, Dora Kim, Dorothy Chin Wong, Effie Chow. (Photo by Henry Woon)

The 1988 Business and Technology Woman Warrior Award went to Pauline Lo Alker. In accepting the award, she spoke like Chinese philosophers, Lao Tze and Sun Tze.

When Alker told her friends she was going to receive the Woman Warrior Award, they thought she was getting a militant feminist award. She said she had to explain to them the story of Hua Mu Lan.

"My friends tend to associate war with cleavers, guns and nuclear weapons," she said. "But war does not always imply killings and destruction. To me, war is an undertaking that involves people and energy, goals and ambitions, strategies and maneuvers, as well as triumphs and defeats.

"Business is war. The business world is a battleground. Advancements in technology can be the most powerful weapons of all. If we are professionals involved in the world of business, no matter what profession or industry, then we are business world warriors.

"I am a woman warrior in heart and in soul. I wear no swords. I carry no guns. I am a contemporary woman warrior. I am very proud of it."

In 1984 she founded her own computer company, Counterpoint, Inc. in San Jose, with $19 million in start-up funds from venture capitalists.

Other awardees were Florence Fang, Leslie Tang, Noriko Sawada Bridges, Teresita Bravo-Paredes, Sister Elisabeth Lang and Heather Fong.

Psychic Reader
Healer and Advisor
I will help you in sickness, love, business marriage and separations. And all problems in life Guaranteed results in 24 hours. Call today.
165 O'Farrell St., Suite 300 X, 3rd F. Union Square
(415) 362-0998

Chapel of the Chimes
自一九〇九年起服務亞裔社區
殯儀　火化
墳地　敬祭花卉
本殯儀館的設備悉以中國傳統儀式為本。
中文刻在瓶上
日夜電話：654-0123
山景城墳場入口處
4499 PIEDMONT AVENUE · OAKLAND
預作安排或現正需要不妨想想本堂之設施
三家雅緻教堂為你服務

CLASSIFIEDS

EMPLOYMENT

Assistant Recreation Supervisor

City of Newark

$1800-$2800/mo. BA degree in recreation or related field + 1 yr. expr. Valid CDL. City application required. Apply: Personnel Office, 37101 Newark Blvd., Newark CA by 5pm, Fri, 11/4/88. (415) 790-7292. AA/EOE.

CPP Pinkerton®

SECURITY OFFICERS

All shifts
Flexible Schedule

Full time & Part time

Security officer positions immediately available. Work close to home, many of these positions could be in your own neighborhood. Experience preferred but not necessary. Need in-residence phone.

*** Free Uniforms ***
*** Paid Vacations ***
*** Incentive Bonuses ***
*** Medical Benefits ***

Apply in person, Mon.-Fri., 8am-5pm. EOE.

2000 Embarcadero
Suite 100
Oakland, CA 94606
(415) 532-7711

COUNSELOR/COORDINATOR. Full-time, 10 months. Responsible for counseling and for coordinating programs and activities for students. Special responsibility for counseling Asian American students. B.A. with further education or experience in counseling and student services programming required. M.A. in counseling or related fields and eligibility for Ohio State counseling licensure preferred. Sensitivity to the needs of minority students, as well as low-income, first-generation, and disabled learners, required. Knowledge of specific needs of minority students and familiarity with educational opportunity programs desired. Salary commensurate. Generous benefits. Submit complete dossiers, including transcripts, resumes, and three recent letters of recommendation to Dean Patrick Penn, 101 Peters Hall, Oberlin College, Oberlin, OH. 44074. Complete applications will be considered upon receipt and until the position is filled.
AA/EOE

PROGRAM ASSISTANT
FULL TIME

National Asian/Pacific health org. seeks individual to assist with coordination of various projects. Project management experience desired. Requires commitment to serve Asian/Pacific communities and ability to handle varied tasks. 22-24 FTE w/benefits. **Send resume or call: AAPCHO - 310 8th St., Ste. 310, Oakland CA 94607 - (415) 272-9536. Deadline to file - 10/21/88. EOE**

Work at home/piece wk./sewing-craft skills pref./PT-FT must understand English 824-2761

VIETNAMESE COMMUNITY MENTAL HEALTH WORKER

$8,000/month, 50% FTE (20 hrs/wk), full benefits, Asian Community Mental Health Services, Oakland. Preventive intervention to primarily Vietnamese community, includes bilingual/bicultural interpretation, consultation. Bilingual in Vietnamese and English, sensitive to Vietnamese community, good communication, valid California driver's license. Closing date: October 20, 1988. Call Jean Whitenack 451-6729 or resume to ACMHS, 310-8th St., #201, Oakland, CA 94607, Attn: Jean Whitenack.

Accounting

INTERNAL AUDITOR
$3,933 - $5,310

Requires equivalent to a BA degree plus five (5) years experience in public accounting with a CPA firm or in internal auditing. Experience must include conducting performance audits.

To apply, contact AC Transit's Human Resources Department, 1600 Franklin Street, Oakland, CA 94612 (open from 9:00 am to 4:30 pm, Monday through Friday) **beginning Monday, October 10, 1988.** Completed applications must be returned to the Human Resources Department by **5:00 pm, Friday October 21, 1988. Resumes only will not be considered. AC Transit is an Equal Opportunity Employer - Male/Female.**

AC TRANSIT

EXECUTIVE DIRECTOR/ Adm. of Mental Health, Drug & AIDS Programs M.S.W. or E.Q.I.V. EXP with Asian/Pacific Community Essential **Resume to: Selection Committee Asian Pacific Community Counseling 5495 Carlson Dr. Ste D Sacramento, Ca 95819 Tel: (916) 452-7836 aa/eoe**

SECRETARY

S.F. based non-profit agency is seeking experienced secretary, 3/4 part time to full time, temporary for 6 weeks. Responsibilities include PC based WP (Wordperfect), Lotus, filing, reception and mail. Strong oral and written communication skills required. Salary DOE. Start immediately. For info, call (415) 391-8494 or send resume to Asian American Health Forum, 835 Jackson, #407, S.F. 94133.

TRAINER for Animal Adoption Outreach Program. Requires excellent people/communication skills and CA driver's license with good record. Duties include training and scheduling volunteers, animal handling and outdoor work. **SF/SPCA, 2500-16th St. EOE. Minorities and women applicants encouraged.**

Proj Dir MA/MS educ/couns-3 yr exp, 2 yr admin exp, 1 yr comm work Bil/bicul in Asian lang 24.5-28.5K + benefits Deadline 10/19 **Resumes to Asian Amer Comm For Educ 2012 Pine St SF 94115**

HOUSING EDUCATOR

FT to provide classroom presentations & counseling on housing and tenant's rights issues. Women's leadership training and advocacy. Develops educational materials. Required: Bilingual/biliterate English/Cantonese. Toishan helpful. 2 years program planning/education/human services work experience. Salary commensurate to experience + ben. **Resume & salary preference: Asian Neighborhood Design, 80 Fresno St., S.F., 94133, Attn: L. Lowe**

Planner to develop organizational and strategic plans for non-profit corp. that does affordable housing and other development projects compatible with East Bay Asian communities. Masters in planning, business admin. or public policy. **Resume to EBALDC, 310-8th St., #309, Oakland, CA 94607 by 10/28/88.**

CRUISE SHIP JOBS!

Immediate Openings! Seasonal & Career opportunities. Excellent pay. World Travel! Call (Refundable) 1-518-459-3535 EXT. P2971J.

Secretary/Receptionist FT position with lge. corporation. Full benefits. Good communication/typing needed. **Send resume Green Street Mortuary. 649 Green, San Francisco, 94133.**

BUSINESS

LOVE RESTAURANTS? OWN YOUR OWN! Successful restaurant with xlnt reputation for sale in No. Calif Mtn area. Turnkey; keep existing format or ideal for family operation. Live with clean air, low crime, friendly people! Good lease. **$75K. OWC. W. McDonald Box 543, Fall River Mills CA 96028.**

RESTAURANT, Mini-Storage, RENTALS AND LIVING QUARTERS ON 1/2 ACRE OF COMMERCIAL PROPERTY IN GREENWOOD, A FOOTHILL TOWN 13 MI. FROM AUBURN, CA $179,000 1-916-333-4182

Nice restaurant 4323 San Pablo Ave. Emeryville. Good location must sale. **Robey Realty 658-2627.**

Established Beauty Supply & Salon for sale **Call for info 863-5934**

FOR SALE

25 x 100 concrete block warehouse SF. 2238 Lane St. **$259,000 (415) 822-2880.**

Easy to run deli sandwich shop plus catering. Family oriented lunch business. Beer and wine license. Marin County **$49,500.** Call Lois TRI Realtors 925-9500. 461-8332.

DALY CITY retail space. 8,120 sq. ft. avail. Lucky Mkt./Pay Less Drug shoppg. ctr. near Serramonte. **932-5300.**

REAL ESTATE

Hillsborough. Room for everyone in this 4,200 + home. 4 bedroom, 4 baths, living room, dining room, family room, European kitchen, pool, spa, sauna. **Grubb & Ellis. C. Purcell (415) 491-8008 or 323-7751.**

Laurel Heights 575 Laurel St. near Euclid. 2 bedrooms 1 1/2 bath + den or 3rd bedroom down. Completely remodel with new kitchen, copper pipe; new furnance near Clement St. $545,000 or make offer. **Green & Co. 546-7799. Open daily 1 - 3.**

HAYWARD
Desirable location near bus line to BART. Walk to shopping, school and church. 3 bedroom, 2 bath, family room with fireplace 2 car garage + automatic opener and alarm system plus pool surrounded by large patio area $195,000. **Agent Mary Bennett. 881-0400, (res) 794-1315.**

SAN JOAQUIN ACREAGE of approx. 167 acres available to interested buyer or investor. Adjacent to Stockton Airport, Seller may carry some financing to qualified buyer. Rezoning possibilities. $1,005,600. **Call Earl J. Green, Re/Max, (415)571-7177.**

FOR LEASE

Family to share duplex. 3 bedroom & 2 bedroom after 6 **534-7158. Organizations welcome**

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 122895
The following person(s) is (are) doing business as USC TRADE & CONSULTANT CO., 2467-29th Ave., San Francisco, CA 94116:
Rongjie Ma, 2467-29th Ave. San Francisco, CA 94116
Date registrant(s) commenced business: 09/30/88.
This business is conducted by an individual.
Signed: Rongjie Ma
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Sept. 30,1988.
Pub. dates: Oct. 6, 13, 20, 27,1988.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 109827
The following person (persons) have abandoned the use of the fictitious business name known as: CHINA - WESTERN COMPANY., 507-12th Avenue, San Francisco, CA 94118
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: July 24, 1987.
Dirksen De-Shen Liu, 507-12th Avenue, San Francisco, CA 94118
This business was conducted by: Individual
Signed: Dirksen D. Liu, Owner
This statement was filed with County Clerk of San Francisco County on Oct 11, 1988.
Pub. dates: October 13,20,27, November 3, 1988

PUBLIC INTEREST LAW

SAN FRANCISCO NEIGHBORHOOD LEGAL ASSISTANCE FOUNDATION

DIRECTOR OF LITIGATION

SFNLAF is San Francisco's largest legal services provider with a proud 22-year history. A new Executive Director was hired in January 1988 and a priority setting review process will take place in 1989. SFNLAF is eager to strengthen its role as advocate for San Francisco's diverse communities and we expect our Director of Litigation to play a big part in this endeavor.

The person we seek must demonstrate an ability to perform a variety of tasks, including the ability to teach newly licensed attorneys basic litigation skills and the ability to help more experienced attorneys continue their professional development. The person must be a leader and an innovator in addition to being a litigator. The person must also have eight years experience as a licensed attorney and a demonstrated commitment to equal access to justice.

Please send resumes to:

Ramon P. Arias
Executive Director
San Francisco Neighborhood
Legal Assistance Foundation
49 Powell Street
San Francisco, CA 94102

The screening process will begin November 1, 1988. Resumes, however, will be received until a final hiring decision is made.

Salary will be $42,000.00 to $49,000.00 annually DOE. SFNLAF is an EOE, minorities and women are encouraged to apply.

爐餘掇拾

胡靜廬

六全大會（四）

爭取圈選就等於選舉過程中的拉票。全代會的選票是把中央已經決定提名的人選，全部姓名印在上面的，選舉代表只在姓名上劃圈。現在記不清楚應當選的中央執行委員和中央監察委員的名額是多少，大概圈選的結果，約有十分之一的提名會落選的（現在中共採取差額選舉的做法大概就是這樣）。所以我們去活動，就是要爭取盡量多的代表，在我們所提名的候選人名字上打圈圈，愈多就愈有把握。這裡還有一點關鍵，中央核定了提名，也不是完全憑圈選的結果。其中有一部份人，中央是指定必須選出來的，事先另有指示，所有代表都要遵照規定照圈。像我們指出來的湯、何、陳、王四人，就有湯恩伯一人被指定在必選的名單內，是肯定當選的。其餘三人，就在於我們去努力拉票了。

我們從臨泉出發以前，請教過老於此道的何思源，他傳授的方法是在會期內多多分訪到會的代表，請客送禮套交情，要不怕煩，不怕累。於是我們到了重慶，如法泡製，印了大批的名片，去大會報到處盡抄了代表的住址，便開始不分晝夜的各方奔走。豈知能夠晤面的寥寥無幾。這就是人同此心，大家都忙於做連絡工作，有誰能在家呆得住呢？

是安徽代表徐君佩給了我一個消息，說是他發見了一處代表們經常去的私人娛樂場所。主人是重慶的頭面人物，住處在市郊的桃源新邨（街名想不起來了）。房屋寬敞，招待親切，而且不受空襲影響，平常是些要人們消閑的地方，不斷有賭局。（有諷刺性的，此屋樓下住的正是提倡禁賭的內政部長張厲生的寓所）各省出席的代表麕集陪都，無所事事，於是有一個帶頭，便呼朋引類，趨之若鶩。重慶當時作興打沙蟹（Showhand 一種朴克牌的賭博，先發一張暗牌，以後下注進牌，任憑棄取，滿五張後按朴克成規比贏輸），每桌能容十幾人。來客愈來愈多，後來竟枱開四席，經常有幾十人來來往往。我們同徐君佩，也去參加了這個局面，當然用意是去結交人的。李銑精於此道，我是個半外行，既然有了一個活動中心，可以暗中拉票，於是我們兩人商量好加入賭局，準備下點本錢，籠絡交情。我們有經濟來源，比各省代表手頭寬裕，自己不計贏輸，在賭桌上對賭本輸光的通融賭本，對手風不順的讓牌認輸，處處表示娛樂場中，友誼第一。兩天下來，這種作法，很生效果，一次同席，二次就成了朋友，大家都說我們厚道，賭品好等等，用錢買來了好感。一直玩了十來天，到五月五日開會前我們才把投票的事提出來，商量彼此大家換票，互相支持的辦法，相約利用各人的關係，還去擴大拉票的範圍，一致都欣然同意。一場嚴肅的中央選舉，代表們竟在玩笑場中，決定了結果。我在美國已見過三次選舉運動了，競選是如此的認真繁難，比較起來，自己真有一種自慚形穢的罪孽感。（二〇三）

法國人偏重住

法國人看重房子，這幾年在衣、食、住、行中，更偏愛住得豪華、寬敞。

食—上個世紀，法國工人家庭吃的費用佔家庭開支的一半以上，而現在不到百分之二十五。到餐館簡單地對付一頓成了風尚。

衣—法國人現在普遍喜歡穿廉價的寬鬆服裝，每個家庭每月用在穿的開支降至八七〇法郎。用在文化娛樂的開支也日趨減少。

住—據法國全國統計及經濟研究所最近的一份調研報告統計，一九八五年，法國平均每個家庭開支爲十二．五餘萬法郎，而花在居住上的費用就佔了家庭開支的百分之二十八點四，每個家庭爲此一項平均每月要花三千法郎，居住費用成了法國家庭最大的開支項目。現在，每個家庭平均居住面積爲八二．七平方米。

行—交通費也是一大開支，佔家庭開支的百分之十五點一，多用於購置汽車上。

地球磁場和磁療

地球是一個巨大磁，以南北極爲中心，發生強大的磁力，使地球表面具有很大的磁場強度，長期以來，人類已適應了這種生活環境，適當的磁力，有益人類健康。人體內含有碳、氫氣、氮、鐵、鈣、碘等六十多種元素。它們內部有電子環繞原子核運行，周圍形成一微弱磁場。人體細胞在生命運動中，通過化學反應，產生生物電同時也產生小磁波。這樣各個個體都形成強度不等的磁場。

磁場與生命的起源及進化有密切的關係。一些學者發現，因磁力的影響，會做成同一性別嬰兒的出生在一個短時間內比較集中，以致出現「男孩成群」或「女孩成群」的現象。

磁場對人體有很大的影響。一個人在喜怒憂思等性緒變化時，腦電圖的表現是不同的。輕微的心臟病，心電圖不一定察覺出來，而心磁圖却能給予清晰的顯示。磁場對人體神經、體液、血細胞、血脂等都有影響，它能夠刺激和調整部份細胞的生化反應，加速脫氧核糖核酸的合成，增强損傷組織的再生能力，鎮靜神經，及降低血壓等。

目前對某些疾病用磁波治療，可以收到消炎、止痛、降壓、止瀉和消除良性腫塊及結石等。除了靜性磁療、旋轉動性磁療，還有磁場過水的磁水療法等，對急性扭傷、挫傷、腰肌勞損、高血壓、哮喘、痛經等都有一定的療效。

隨着科學的發展，還有磁療手錶、眼鏡、枕頭、鞋子、帽子等。磁療帽子對於高血壓、神經衰弱及脂溢性脫髮有效率達百分之八十。

所以一些慢性疾病，如果久治不愈，可以磁療物品，如帽子、鞋、項鍊等，耐心些帶它一個長時期，相信會有一定的療效的。

住宅出售
Hillsborough，
四千二百呎以上住宅，四睡房，四浴室，客廳、餐廳、歐洲式廚房，有游泳池和溫泉浴，蒸汽浴等設備。請洽：Grubb & Ellis. C. Purcell
（四一五）四九一—八〇〇八或三二三—七七五一

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
各種保險代理
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助投票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅，卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二—六九二八

全市獨家貢獻
宮燕食品
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鮑翅
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

李應潮博士 眼鏡專家
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具及油漆鎖匙

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜貨熱賣
1111 Grant Ave. 982-1613

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

商店招租
屋崙電子店出租，五萬五千元，十年爲期。地點：
3337 Foothill Blvd.
Oakland Ca. 94606
(415) 261-1114

我·的·心·聲

親愛的華裔同胞：

在三藩市約有華裔十五萬人，約佔全市人口的百分之二十，但我們從來未曾有過一位全市性民選的華裔市議員。其實，住在三藩市的華人的選票，是足够匯成一股巨大的力量，推選出一位我們可以信賴的華裔市議員的。

在我們的市府以及社區裡，我們須要有一位市議員，爲我們炎黃子孫表達心聲，所以我們應該選出一位樂於爲我們服務的人；我們須要有一位市議員，爲我們華人團體爭取應有的權益，所以我們應該選出一位可以爲我們奮鬥的人。如今，這位華人就在我們的眼前了，他就是現任議員—謝國翔先生。敝人由衷地希望諸位在十一月八日，撥冗下你最神聖的一票，給謝國翔先生。有了各位的一票，他就可以匯集許許多多寶貴的一票，那麼鐵定就會有一位華裔，破天荒地當選爲三藩市第一位民選的市議員。

你可知道日裔有多少位的國會衆議員嗎？甚至於有多少位的參議員嗎？答案是：衆議員六位，參議員二位，一共有國會議員八位。好神氣喲！

反觀我們華裔，在華人衆多的三藩市，我們連一位市議員也未曾選出，那更談不上國會議員的席次了；我們華人雖也曾有過鄭友良參議員，但後起的有志之士，雖然也曾經，或是正在努力爭取，可惜，至今都尚未成功。敝人不禁要問：爲何日本人能，我們中國人就不能？

中國人素來被譏爲「一盤散沙」，我曾經聽過：「平心而論，每一個中國人都比日本人優秀，但當十個日本人加起來時，日本人一定比十個中國人優異。」這是眞的嗎？中國人！中國人！眞的就沒有辦法團結嗎？眞的就無法雪恥，或是改變這種形象嗎？在三藩市的諸位同胞！我們何不表現一下當今華人合作團結的成績？我們不能再不覺悟了吧！我們不能再不聞不問了吧！請趕快登記爲選民，投謝國翔先生一票吧！

如果，我們三藩市的華人，再選不出一位華裔的市議員，那中國人就眞的太沒有面子了。諸位同胞！謝國翔市議員以往的表現，我們有目共睹，他是值得我們華人支持的，何況我們的三藩市，的確也須要有一位華裔市議員，來撐撐我們中華兒女的面子呢！不是嗎？

請你別忘了投謝國翔先生一票，他當不當選，就操在你的手中。衆志成城，當仁不讓，基於民族的血緣，以及鄉土的感情，茲再懇請你，請惠賜你最神聖的一票—投給謝國翔先生。敬頌身體健康，萬事如意。

一個華人　嚴正平敬上

賜教處：
1230 GRANT AVE. No. 100
SAN FRANCISCO, CA 94133

穗新成立房產法律服務部
專爲「三胞」辦理房產登記

廣州越秀律師事務所最近成立房產法律服務部，專門受理海外人士在該市的房產登記業務，深受華僑、港澳同胞和台灣同胞的歡迎。

像這樣的房產登記服務部門，在全市共有兩家。另一家名爲荔灣律師事務所。

廣州市從今年起對城鎮房屋用地進行登記，擬分期分地段辦理，用三年左右時間全部登記完畢。具體安排是：第一期爲越秀區，從今年一月至七月三十一日止；第二期爲荔灣區，從今年七月至十二月止；第三期爲東山區，從一九八九年一月至六月止；第四期爲海珠區，從一九八九年七月至十二月止；白雲區和芳村區，天河區和黃埔區，分別安排在第五、六期登記，時間未定。由於近三十餘年歷史上的原因，港澳和海外人士在廣州的房產，不論在產權，繼承，或拆遷方面，都存在着不少的遺留問題。就當前廣州市法院所處理的民事糾紛案來看八成以上，是屬房產糾紛。

爲便於港澳和海外人士回穗進行房產登記，越秀律師事務所經與市房產管理部門聯係溝通，特於八月十八日在蒼邊路四十三號成產房法律服務部。它自成立的近半個月來，已受理房產登記業務近三十宗。一位台灣同胞由於對內地情況不了解。往返廣州多次，托人辦理祖屋登記，皆未能如願。這次，他上門找到了這個房產法律服務，很快就妥辦了手續，滿意而歸。

當事人只要提供有關的房產契證，證件或證明，則可委托這個房產法律服務部，全權辦理在廣州的房產登記，繼承等有關事宜，其手續甚爲簡便。

爲盡快辦理港澳台和海外人士委托的房產業務，該服務部特制定了房地產登記「快件」工作細則，並與香港法律界加强聯係，展開業務。其中，與蘇浩的律師行的羅廣熙律師、翁余阮律師行的阮北耀律師和張有洪律師行的張有洪律師等均互相委托業務。

據悉，廣州市房屋用地登記第一期已於七月份結束，但至今仍有四成的權利人未有如期辦理登記或申請延期登記手續，其中有些是居住在海外、港澳、台灣地區的當事人。逾期仍不登記又無辦理延期手續者，將由房地產管理局依法通告代管。如屬無主屋，由人民法院依法裁定，再作處理。

（古虹）

僑鄉音訊

社區消息

★十月十四日，星期五上午八時十分至十時，第四衛生局在美臣街一四九零號專給三十五歲以上的成人提供眼睛檢查。預約請電五五八—三一五八。

★華埠女青年會的美容班特別安排於星期四晚六至八時開設初級班，星期六下午一至三時加開中級班。女青年會的插花班亦由插花的基本廿四型教起。星期四晚及星期六上午均有開班，如想更進一步或有意自設花店，則可進階至星期三晚的商用插花班。又女青年會欲招聘國語、粵語老師，意者請洽企李街九六五號或電女青年會三九七—六八八三。

★亞厘米打縣健康服務處將於本年十月至十二月間供給市民預防流行性感冒注射的服務。但凡對鷄、鷄蛋、或鷄毛有敏感反應的，則不可接受此疫苗。今年的注射服務日將會在屋崙華人長老會進行，位於屋崙第八街，二六五號。日期是十一月七日星期一，上午十時至十二時。每人收費二元。有關詳情，請與中區衛生服務處，公共衛生組的護士雷姑娘聯絡，電話二七一—四二一七。

★「亞裔美國人剪影」是華埠女青年會新推出的一項社區教育節目。十月十九日，星期三晚七時三十分女青年會將邀請謝國翔、鄧孟詩、余胤良三位亞裔市政競選人爲剪影對象。這次主題是亞裔美國人爲何以參政競選方式來服務社區？他們的成功率有多大？有何特別的困難？他們對都市亞洲人面臨的問題，個別的需要，了解的程度如何？現場並歡迎與會人士自由提出問題。詳情電洽（四一五）三九七—六八八三。

★華埠北岸區成人教育中心將是提供一項免費基本會計課程。開課日期：一九八八年十月十七日，結束日期：一九八八年十二月十五日，由下午十二時二十分至二時二十分，逢星期一至五上課。學生需要十五歲以上的成人提供眼睛檢查，有英語三百班或以上程度。請到菲拔街九百四十號顧問室報名。欲知詳情，請致電七七六八—零八零八。

★本市教育局成人教育處爲使華埠居民有機會學習駕駛規則及英語術語，特繼續舉辦免費駕駛規則訓練班。地址設在跑華街二一九〇號法蘭西士士哥中學內，開學日期定於十月十七日爲期共八週。每星期一及星期三晚六時卅分至八時卅分上課，有志學習者請於上課時間到學校報名。

★華埠女青年會的旅遊從業員訓練班第三屆課程將結束，學員隨即會開始電腦訂位的實習。第四屆課程將於十一月五日開始，即日開始接受報名。全期課程二十三週，課程包括航空旅遊業介紹、訂位、票務、行程安排、電腦訂位、申請護照及簽證、代訂酒店，如何做個兼職售票員等。爲方便上班人士起見，特別安排在週六下午二時至四時上課。志者請電（四一五）三九七—六八八三或親臨企李街九六五號女青年會查詢詳情或索取簡章。

★美食烹飪家謝漢屏先生已決定逢星期六上午十一時在女青年會教授湘南、四川等地名菜。女青年會的川湘菜課程，預定五課一期，分別教授牛肉、鷄肉、猪肉、海鮮、蔬菜等五種類型的菜式。全期會員收費七十元，材料費另計。現已開始招生，十月二十二日開班。報名或查詢，請至企李街九六五號或電（四一五）三九七—六八八三女青年會。

★亞洲婦女服務中心舉辦的國語會話班及粵語會話班將於十月十五日開課（星期六）。八週爲一期（由十月十五日至十二月十日）國語班，逢星期六上午十點半至中午十二點上課，費用二十元。粵語會話班星期六下午三點至四點半上課，費用二十元。地址在華埠華盛頓街九四〇號亞洲婦女服務中心。電：七八八—一〇〇八。

艾諾斯上任一百八十天
舊金山市財政有好轉 政府收入已多於支出

（舊金山訊）艾諾斯市長最近在他首次施政報告中宣佈，本年度是十年來第一次出現政府收入多於支出。他就任一百八十天，已爲舊金山帶來進賬一億八千萬元。他表示要努力使一九八八年到八九年度的財政預算達到平衡。

爲使財政預算達致平衡，方法是開源節流。開源節流並不是解僱職工，減少服務和增加商業稅。而是要增加稅收的來源和促進經濟繁榮。

艾諾斯正安排在今冬舉行一個與灣區主要城市市長的會議，他將提出要在明年率領代表團前往遠東訪問。拜會各地財經界巨子，提名舊金山在一九九〇年主辦有關太平洋地區研討會。

爲刺激經濟發展，政府考慮設立協助小工業發展的期票兌現貸款基金。

而耗資二千八百多元的「漁人碼頭商業海鮮中心」的改善計劃，將使漁人碼頭成爲極具商業價值的漁業中心。

爲本市帶來每年四十億元的時裝業，政府將積極支持發展成爲一個新的時裝中心。

計劃委員會的一項三百英畝的發展計劃正就其發表的「環境影響報告書」舉行公聽會，並將於明年春季提交參事會討論。

艾諾斯在市府內發表此項施政報告。

華埠商戶與警方合作 打擊帮派的勒索活動
越華青年在勒收保護費時落網

（舊金山訊）亞裔幫派組探員上周在華埠士德頓街拘捕了一名懷疑爲與幫派有關的越南青年，並控以企圖勒索一間餐廳罪。這是華埠商戶不向惡勢力低頭，並與警方合作的結果。

華埠商戶常爲幫派份子的勒索所苦惱。這些商戶膽小怕事，遇到恐嚇之後不敢報警，以致歹徒往往得逞。這一次警方之所以能拘捕此一疑與幫派有關的青年，則是由於商戶能與警方配合。

被告是張姓青年，據警方資料顯示，他涉嫌向一餐廳東主勒索六百元「保護費」。警方消息說，被告幫派組警探並不陌生，他是一個幫派的知名成員，警方相信還有其他歹徒牽涉在這宗勒索案內。

警方調查報告指出，被告與數名青年約一個月前向百老匯街一間餐廳索取保護費，要求每兩星期付三百元。被告還向店舖的職員說他是屬於幫派的成員，只要將保護費交給他就安全無事。

警方獲悉此事後，便在餐廳佈下監視設施。歹徒有一段時間沒有出現，而終於在上周三打電話給東主，指定時間、地點交收六百元保護費。探員就是在歹徒收取保護費的時刻給予拘捕。

幫派組的西門斯督察指出，此一被拘捕的青年是涉及幫派犯罪活動的「首名成年人」，是幫派組調查範圍內屬於「榜上有名」。他說企圖勒索罪名成立，最高刑罰可判監三年。

他表示商戶絕無必要向幫派歹徒低頭，只要報警，警方必會盡力將他們拘捕。

市參事競選籌款破紀錄
謝國翔籌得款項居榜首

（舊金山訊）據最新發表的市選民註冊官辦公室的資料，今年競選市參事的經費可能打破本市有史以來市參事競選的記錄。

截至九月卅日的九個月中，廿四位競選市參事的候選人已籌集了一百多萬元，幾乎等於一九八六年市參事選戰中籌款的總和。

據資料顯示，在市參事競選運動中，籌得款項最多者，乃是是現任市參事謝國翔，截至上月底止，他一共籌得廿七萬元。

據稱，謝國翔在籌款方面將更上一層樓，本月十四華埠一些重要僑團將在新亞洲酒樓再爲謝國翔舉辦一次籌款會。

如果謝國翔能當選，將是本市有史以來第一位全市範圍內民選華裔市參事。

亞洲婦女服務中心籌款
並向三位傑出女性頒獎

（舊金山訊）亞洲婦女服務中心訂於本月廿一日（星期五）於華埠新港酒樓舉行第三屆籌款餐會，並向數名熱心社區的女士頒發獎狀。

許陳錦蕙女士將獲一九八八年傑出社區服務獎。許女士由六十年代起即義務爲華埠社區服務，最近輔導非法移民在大赦期間爭取合法身份。曾獲前任市長委任爲婦女權益委員。

第四號電視台記者葉秀寧小姐被選爲一九八八年傑出亞洲婦女獎。

在亞洲婦女服務中心工作已十五年的艾瑪·卡斯曹將獲頒發特別服務獎。

亞洲婦女服務中心爲一非牟利服務機構，爲新移民或不熟習美國環境的亞裔女性提供各項諮詢及服務。

該中心希望籌得五萬元，任何人士欲查詢籌款宴，可致電（四一五）七八八—一〇〇八。

吳仙標在民主黨總部表示 有能力克服困難贏得議席

（華盛頓訊）聯邦參議員候選人德拉州副州長吳仙標日前在華府民主黨全國總部指出，民主黨有可能贏得德拉瓦州聯邦參議員席位。

民主黨參議員競選委員會主席麻州參議員凱瑞表示，該委員會將捐給吳仙標十萬九千元的最高法定金額，並協助吳仙標在全國各地籌款。

吳仙標對華府新聞界表示，美國政壇需要新血，而他的科學家和教育家的背景正符需要。他强調自己具有克服幾乎不可能的困難的紀錄。

吳仙標如想進入國會山莊，他必須要在不到一個月之內趕上一路領先的現任共和黨參議員羅夫。據民主黨參議員競選委員會的民意調查，羅夫現以十六個百分點領先於吳仙標。但該委員會仍將德拉瓦州列爲全國八個現任參議員可能被擊敗的州之一。

中國銀行洛市分行 開始全面對外營業

（洛杉磯訊）中國銀行洛杉磯分行已經開始對外營業。

中國銀行洛杉磯分行位於洛杉磯市商業中心區。

中國銀行的總行設在北京，設在中國大陸的分行約有六、七百家，在香港的兄弟銀行多達三百家。中國銀行在美國紐約及紐約華埠均沒有分行，都是聯邦駐州FDIC的成員。

洛杉磯分行主要營業範圍及包括：辦理支票、儲蓄、定期及貨幣市場各項存款，接受委托辦理進出口信用證，託收的結算業務，票匯業務，可親臨該行處理，亦可郵寄委托辦理。該分行有直接與中國各主要城市通匯，辦理商業貸款，消費貸款和房屋抵押貸款等業務及辦理外匯買賣業務。

擴張營業
重新裝修內部竣工
訂於11月25日開始營業
歡迎光臨
錦香園
YUEN'S GARDEN
1131 Grant Ave.
S.F., CA 94133
電話 (415)391-1131-2
專營
承接布斐 結婚蛋糕
喜慶金豬 中西禮餅
精美熱餸 生日蛋糕
燒烤滷味 香濃咖啡
生滾粥品 冷熱飲品
堂食外賣 無任歡迎
承接火鷄
七天營業：上午七時至下午六時

報入息稅
如有執照 專理入息稅商業簿記
在華埠花園角對面直落樓下

稅報理專
道公錢價
INCOME TAX Service
實業貸款 梁哲武 地保官
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG, EA
751 (B) CLAY STREET, SAN FRANCISCO, CA 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一(B)
ENROLLED TO PRACTICE BEFORE THE I.R.S.
稅務局認可會計師
翻譯中英文件·代填各類表格·精打手模及護照相

商業報稅

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

EAST WEST 東西報

一九八八年十月十三日　第二十三卷第四十一期　EAST/WEST NEWS　每份二角五分

大選電視辯論開闢第二戰場

副總統候選人披掛上陣

民意測驗判本特森獲勝

（本報綜合訊）繼布希和杜卡基斯辯論之後，共和黨副總統候選人奎爾和民主黨副總統候選人本特森，五日晚在奧馬哈市會堂又舉行了一場電視辯論。

在整個辯論過程中，雙方辯論了里根政府的優點和弱點。奎爾提出了里根政府八年來的經濟成就，本特森則指出聯邦政府每年龐大的赤字。

辯論的雙方都堅稱自身有在必要時擔當總統重任的能力。這個問題使奎爾相當受窘。當台下的記者發問團三次問奎爾，倘若總統一旦突然出事，他依憲法擔任總統職務後會首先幹什麼？他瞠目結舌了一會才說：「我首先祈禱，然後召開內閣會議。」

在這次辯論中有一點值得注意的是，杜卡基斯在提名後一直沒正式提過的貿易政策，終於由本特森在這次辯論中提出了。本特森揚言要執行强硬的貿易政策，和整治日本的經濟侵入。

五日晚的辯論，是美國歷史上第三次副總統候選人之間的辯論。本特森說這次辯論，實爲有關總統本身的辯論，關係到總統候選人的命運。

雙方陣營均在辯論後聲稱自己的候選人表現良好。

這場辯論的結果，據幾家通訊機構及新聞界所舉辦的專家裁判及民意調查，多認爲民主黨的本特森獲勝。他的見解、詞鋒及臨場反應均優於對手。甚至還有不少人認爲他够資格當總統。

大陸同胞赴台探病奔喪

台灣當局宣告延期實施

（本報訊）台北消息，原定本月十一日接受申請大陸同胞到台探病奔喪的措施，又告延期實行。

《中國時報》稱，「因安全單位基於安全和服務的理由，反對於十一日實施，因此將予延後受理申請。」

《自立早報》稱，「當內政部決定將於十一日開始接受大陸同胞申請來台探病，奔喪的消息見報後，曾引起有關安全單位相當不滿，他們認爲不宜選在十月這麼重要的月份中開放。」

據《中央日報》稱，有關官員認爲，「對於大陸同胞在台停留的護照，安全問題，付諸闕如，以保證人而言，只負責申請人須限期離境，但期間若發生任何事情，交由誰負責，則無主管機構」，故此須「全部作妥適處理後，才決定實施日期」。

此間北美協調會金山辦事處亦已相應宣佈整緩受理大陸同胞赴台探病奔喪事。

要·聞·簡·報

＊智利普選初步揭曉，軍人總統皮諾切被迫下台，人民上街歡呼民主勝利。美國務院祝賀智利人民證明「投票箱的力量」。

＊越南力阻政治解決柬埔寨問題，要求排斥紅色高棉於聯合政府之外才撤軍。宋雙在聯合國大會呼籲，國際監督越南撤軍，成立柬埔寨和解政府。

＊巴黎統籌委員會有關高科技輸華放寬限限問題取得了進展，十月底舉行執行委員會時可作出最後決定。

＊中國工業內部比例開始趨向協調，日產逾卅七億元。

＊世界上第一枚具有避孕功能的細胞已在上海研製成功。

＊中國國家教育委員會主任李鐵映否認收緊留學生政策，並表示近年派出的留學生人數是逐年上升的。

＊香港下月舉辦國際會議，探討四條小龍勃興因素。

＊自稱偷渡去台「投奔自由」的大陸青年樊衛中被台灣當局原船遞解出境遣返香港。

布希委任亞裔競選主席團

陳香梅等九名華裔獲委任

（華盛頓訊）共和黨總統候選人布希日前發表委任助其競選之四十六位亞裔領袖，爲亞裔支持布希競選總統委員會之主席團。

在這四十六位主席之中華裔最多，一共九位，職名如下：

名譽主席：陳香梅、趙筱蘭、陳天樞。共同正主席：祖炳民。共同副主席：李孔湘夫人（華府）、韓錦嫦（華府）、方同安（紐約），薛維城（德州），饒何方明（佛吉尼亞）。

布希給每位主席一封親筆信函，感謝他們助選，同時强調亞裔美國人將在此總統大選之中，扮演重要角色。

布希還說：「我深知亞裔人士對我國之效忠及誓諾和我一樣，我們抱有共同的價值觀念，尋求爲子女的美好教育，爲大衆清潔之環保，爲每個人的經濟充裕。」他讚揚亞裔對美國之貢獻，並希望盡力幫助他競選。

大陸港台經濟實體結合

正在形成爲經濟大中國

美刊文章認爲這是中國統一的坦途

（華盛頓訊）中國大陸、台灣和香港正在逐步融合成一個新的超級經濟實體—「經濟大中國」。這是美國《商業周刊》最近刊登的一篇特稿的論點。

文章說，這個經濟實體今年的出口額將高達一千三百六十億美元，外匯存底近九百億美元，它的產品從成衣、玩具到汽車、化學產品、鋼鐵，無所不包。它的科學家已在生物工程、雷射及超導方面露出鋒芒；它的商業高級主管用高品質的產品主宰着全球市場；它的銀行掌握有世界第四金融中心。它的集裝箱輪港口是全球最大的。它有全世界最廉價的勞工。

文章認爲，「經濟大中國」把中國大陸的科學研究、原料及勞工與台灣的財力及經銷技巧，以及香港的金融，通訊管道結合起來，使大中國成爲繼日本之後亞洲的一個經濟强權。

特稿還指出，「經濟大中國」的構想，也通往中國統一的一條既有利可圖，又不具有政治色彩的坦途。大陸、台灣和香港三個經濟體的結合是不可避免的，因爲它們使用相同的語文，有血緣關係，而且經濟大中國對三者都有吸引力，能結合它們的長處，彌補短處。

文章最後指出，經濟大中國可能在二十一世紀才會完全發揮潛力，但於今後十年形成之際，新的事實將會改變有關遠東經濟前途的許多傳統假定。日本與南朝鮮模式到頭來只是亞洲下一個經濟巨人出現的踏脚石。

華埠人語

成功的演出

台山民間藝術團應五邑同鄉會邀請來美演出，這兩週來在屋崙和三藩市表演粵曲、粵劇折子戲、廣東音樂、魔術和民歌，極受觀衆讚賞。這個藝團人數不多，攜帶的道具服裝也有限，當然不能與剛在灣區演出的「東方歌舞團」等大型演出團體相比。

但這團的對象不是美國普羅大衆，而是五邑鄉親。華人在美國散居各地，除了一些大城市外，其他市鎮的華人不多。以台山民間藝術團的規模，可以多走訪幾個地方，達到與更多鄉親聯歡的目的。

許多觀衆喜愛廣東音樂，尤欣賞很久沒有聽到的台山民歌。節目中幽默的相聲和諧趣的小劇，更是帶來陣陣笑聲。

台山民間藝術團的演出是成功的。我們對藝術團的訪問表示謝意，並望有機會再看到他們的演出。

（劉池光）